

# SEX EDUCATION

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Laurie Nunn

EPISODE 4.08

"Episode 8"

Cavendish versammelt sich, um nach Cal zu suchen. Während Eric seine Berufung findet, entdeckt Jackson seine Wurzeln. Ähnlich wie die Liebe nimmt die Wahrheit viele Formen an - und sie wird sich manifestieren.

Geschrieben von:

Thara Popoola

Regie:

Alyssa McClelland

Sendetermin:

21.09.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

SEX EDUCATION is a Netflix Original Series

---

## Die Darsteller

Asa Butterfield	...	Otis Milburn
Gillian Anderson	...	Jean Milburn
Ncuti Gatwa	...	Eric Effiong
Emma Mackey	...	Maeve Wiley
Aimee Lou Wood	...	Aimee Gibbs
Connor Swindells	...	Adam Groff
Kedar Williams-Stirling	...	Jackson Marchetti
Mimi Keene	...	Ruby Matthews
Alistair Petrie	...	Michael Groff
Dan Levy	...	Thomas Molloy
Jodie Turner-Smith	...	God
Hannah Gadsby	...	Celia
Lisa McGrillis	...	Joanna
Samantha Spiro	...	Maureen Groff
Chinenye Ezeudu	...	Viv Odusanya
George Robinson	...	Isaac Goodwin
Dua Saleh	...	Cal Bowman
Thaddea Graham	...	Sarah 'O' Owens
Anthony Lexa	...	Abbi
Alexandra James	...	Aisha
Felix Mufti	...	Roman
Hannah Waddingham	...	Sofia Marchetti
Sharon Duncan-Brewster	...	Roz Marchetti
Daniel Ings	...	Dan
Anna Francolini	...	Gloria
Andi Osho	...	Nicky Bowman
Doreene Blackstock	...	Beatrice Effiong
Gbolahan Obisesan	...	Pastor Samuel
Reda Elazouar	...	Beau
Bella Maclean	...	Jem
George Somner	...	Joe



1  
00:00:07,360 --> 00:00:09,720  
[Musik: "2 Become 1" von den Spice Girls]

2  
00:00:12,000 --> 00:00:14,920  
DU HAST MEIN HERZ GESTOHLLEN

3  
00:00:29,240 --> 00:00:32,400  
[Abbi] O Mann, der Film war so, äh.

4  
00:00:32,480 --> 00:00:34,720  
Ich dachte, ich bereite mal  
was Besonderes vor.

5  
00:00:34,800 --> 00:00:36,440  
Aber alles, alles ganz entspannt!

6  
00:00:36,520 --> 00:00:37,720  
Ähm...

7  
00:00:37,800 --> 00:00:39,320  
Wow, das ist echt...

8  
00:00:39,400 --> 00:00:43,240  
-Es gefällt dir nicht, oder?  
-Doch, natürlich. Das ist so süß von dir.

9  
00:00:43,320 --> 00:00:44,240  
Danke.

10  
00:00:46,720 --> 00:00:48,760  
[Roman stöhnt]

11  
00:00:51,920 --> 00:00:53,000  
Alles okay?

12

00:00:53,080 --> 00:00:54,560  
Ja, alles ganz wundervoll.

13

00:01:09,160 --> 00:01:11,080  
O mein Gott, Feuer! Es brennt.

14

00:01:12,760 --> 00:01:14,320  
Oh. Was machen wir jetzt?

15

00:01:14,840 --> 00:01:16,120  
-[Knistern]  
-[Musik bricht ab]

16

00:01:21,480 --> 00:01:23,080  
Meine Tante hat die gestrickt.

17

00:01:23,160 --> 00:01:24,240  
[Abbi seufzt]

18

00:01:28,560 --> 00:01:32,480  
[muntere Gitarrenmusik]

19

00:01:43,840 --> 00:01:46,760  
MAEVE  
Gerade gelandet, Sendepause für 'ne Weile?

20

00:01:46,840 --> 00:01:50,640  
Ja, halte ich immer noch für das Beste.

21

00:01:51,720 --> 00:01:53,320  
Hi, ich grüße euch.

22

00:01:53,400 --> 00:01:55,360  
Ähm, ich...

23

00:01:57,320 --> 00:02:00,000

...weiß gar nicht,  
wo ich anfangen soll. Ähm.

24

00:02:02,360 --> 00:02:05,240  
Ich finde,  
ich schulde euch eine Erklärung.

25

00:02:09,200 --> 00:02:16,160  
ERIC  
Hey, können wir reden? Ich vermisse dich.

26

00:02:19,520 --> 00:02:23,920  
[O] Seitdem das Video aus meiner  
Grundschulzeit wieder aufgetaucht ist,

27

00:02:24,840 --> 00:02:27,640  
Stehe ich total neben mir.

28

00:02:28,240 --> 00:02:33,480  
Ich bin so enttäuscht von dieser Person,  
die ich mal war.

29

00:02:34,320 --> 00:02:38,680  
Aber ich habe aus meinen Fehlern gelernt.  
Wir entwickeln uns ja alle immer weiter.

30

00:02:38,760 --> 00:02:41,560  
Ich weiß, dass ich euch und mir  
das erst beweisen muss.

31

00:02:41,640 --> 00:02:42,880  
Und das wird etwas dauern.

32

00:02:43,520 --> 00:02:45,640  
Fürs Erste richte ich mich

33

00:02:45,720 --> 00:02:48,040

aus tiefstem Herzen  
an alle meine Klienten,

34

00:02:49,440 --> 00:02:50,560  
alle meine Follower

35

00:02:51,480 --> 00:02:52,880  
und alle meine Freunde.

36

00:02:54,200 --> 00:02:55,040  
Und sage:

37

00:02:55,720 --> 00:02:57,800  
es tut mir wirklich sehr, sehr leid.

38

00:03:04,280 --> 00:03:05,160  
Überraschung!

39

00:03:05,240 --> 00:03:06,320  
-[Ellen] Nein!  
-[schreien]

40

00:03:06,400 --> 00:03:07,800  
Ohh!

41

00:03:07,880 --> 00:03:09,000  
[ringt um Luft]

42

00:03:10,360 --> 00:03:11,520  
[lacht leise auf]

43

00:03:17,360 --> 00:03:19,160  
[Joy brabbelt]

44

00:03:19,240 --> 00:03:20,360  
[Brutzeln]

45

00:03:20,440 --&gt; 00:03:22,120

-Guten Morgen, Schatz.

-Morgen.

46

00:03:22,200 --&gt; 00:03:23,240

Möchtest du Kaffee?

47

00:03:23,880 --&gt; 00:03:24,800

Ja, bitte.

48

00:03:25,880 --&gt; 00:03:26,880

Was ist denn los?

49

00:03:26,960 --&gt; 00:03:27,800

[Jean] Och.

50

00:03:28,920 --&gt; 00:03:31,000

[Jean] Na ja, ich mach dir Frühstück.

51

00:03:32,680 --&gt; 00:03:34,000

Wieso?

52

00:03:34,080 --&gt; 00:03:36,320

-Das hast du schon lange nicht mehr.

-Ach.

53

00:03:36,400 --&gt; 00:03:37,400

-Das ist nett.

-Hm.

54

00:03:38,400 --&gt; 00:03:39,560

Hey, Joy.

55

00:03:39,640 --&gt; 00:03:41,840

Wie hast du geschlafen? Wie geht's dir?

56

00:03:41,920 --> 00:03:43,480  
Ach, mir geht's gut.

57

00:03:45,080 --> 00:03:47,080  
Heute steht diese Wahl an.

58

00:03:47,680 --> 00:03:51,320  
Ich werd natürlich nicht gewinnen,  
also war das eh alles Zeitverschwendung...

59

00:03:51,400 --> 00:03:53,520  
Du hast doch dein Bestes gegeben.

60

00:03:53,600 --> 00:03:55,920  
Das war sicherlich  
keine Zeitverschwendung.

61

00:04:01,360 --> 00:04:02,880  
Hast du von Maeve gehört?

62

00:04:03,960 --> 00:04:07,160  
-Sie ist heute früh gelandet.  
-Das muss schwer für dich sein.

63

00:04:07,240 --> 00:04:09,120  
Sie hat die richtige  
Entscheidung getroffen.

64

00:04:09,200 --> 00:04:11,560  
Sie war so verunsichert,  
als ich mit ihr gesprochen habe.

65

00:04:11,640 --> 00:04:12,960  
Was meinst du?

66



00:04:13,040 --> 00:04:16,880  
Ich hatte das Gefühl, sie meinte,  
dass sie nicht gut genug für den Kurs ist.

67  
00:04:16,960 --> 00:04:20,800  
Was natürlich albern ist.  
Sie ist so eine intelligente junge Frau.

68  
00:04:21,680 --> 00:04:23,280  
Also sagte ich ihr, dass sie

69  
00:04:23,360 --> 00:04:25,920  
trotz Rückschlägen ihr Ziel  
nicht aus den Augen verlieren

70  
00:04:26,000 --> 00:04:29,160  
und dass sie den Kurs beenden sollte.

71  
00:04:30,160 --> 00:04:31,240  
[Otis seufzt tief]

72  
00:04:32,520 --> 00:04:33,360  
Was?

73  
00:04:33,440 --> 00:04:35,760  
Du hast Maeve geraten,  
nach Amerika zurückzugehen?

74  
00:04:35,840 --> 00:04:36,800  
Nicht direkt, ich meine...

75  
00:04:36,880 --> 00:04:39,560  
Sie hatte sich entschieden,  
hier mit mir zusammenzubleiben.

76  
00:04:39,640 --> 00:04:42,320  
Schatz, ich hab ihr nichts gesagt,

was sie nicht schon wusste. Weil...

77

00:04:42,400 --> 00:04:44,560

Natürlich hast du das.  
Das machst du doch immer.

78

00:04:44,640 --> 00:04:47,080

-Hi.  
-Du schleichst dich in die Gehirnwindungen

79

00:04:47,160 --> 00:04:51,000  
und verdrehst alles da drinnen,  
wie ein Gedankenverdreher.

80

00:04:51,080 --> 00:04:54,840  
Schatz, du wolltest doch, dass ich  
mehr Anteil an deinem Leben nehme.

81

00:04:54,920 --> 00:04:57,480  
Gib nicht mir die Schuld!  
Ich wollte, dass du mich mal fragst,

82

00:04:57,560 --> 00:05:00,120  
wie's mir geht, und nicht,  
dass du meine Freundin therapierst,

83

00:05:00,200 --> 00:05:01,200  
die mich dann verlässt!

84

00:05:01,280 --> 00:05:03,960  
Otis, ich wusste nicht,  
dass ihr euch getrennt habt.

85

00:05:04,040 --> 00:05:05,760  
Du hast eine Grenze überschritten.

86

00:05:06,480 --> 00:05:08,960

Und ich hatte Angst, dass du  
wieder einen Zusammenbruch hast,

87

00:05:09,040 --> 00:05:12,200  
aber in Wirklichkeit hast du nur  
wieder Chaos in mein Leben gebracht.

88

00:05:12,280 --> 00:05:13,720  
Red nicht so mit deiner Mutter.

89

00:05:13,800 --> 00:05:15,120  
Und du, du halt dich da raus.

90

00:05:15,200 --> 00:05:17,440  
Mach ich aber nicht.  
Deine Mum tut alles für dich,

91

00:05:17,520 --> 00:05:19,680  
-also zeig ihr gefälligst mehr Respekt.  
-O mein Gott.

92

00:05:19,760 --> 00:05:21,280  
Ich hasse euch beide.

93

00:05:21,360 --> 00:05:22,960  
Otis, nicht doch!

94

00:05:23,520 --> 00:05:24,400  
[leise] Scheiße.

95

00:05:24,840 --> 00:05:25,720  
[Joy quengelt]

96

00:05:26,320 --> 00:05:27,320  
Verflucht.

97

00:05:31,560 --> 00:05:32,600  
Du bist zurück?

98

00:05:34,600 --> 00:05:35,600  
Nicht wirklich.

99

00:05:37,080 --> 00:05:39,880  
Ich hab einen Freund,  
der ein freies Zimmer für mich hat.

100

00:05:39,960 --> 00:05:42,720  
Also wollt ich nur Wiedersehen sagen.

101

00:05:42,800 --> 00:05:46,200  
Und meine LED-Gesichtsmaske holen.

102

00:05:46,920 --> 00:05:47,760  
Hach.

103

00:05:48,280 --> 00:05:50,880  
Kann ich noch duschen  
und mich umziehen, bevor ich gehe?

104

00:05:50,960 --> 00:05:53,160  
Klar, natürlich.

105

00:05:55,200 --> 00:05:56,120  
Danke.

106

00:05:58,960 --> 00:06:00,880  
Danke, dass du zu mir gehalten hast.

107

00:06:00,960 --> 00:06:01,880  
Keine Ursache.

108

00:06:03,840 --> 00:06:05,040

[seufzt]

109

00:06:05,120 --> 00:06:07,120  
[unbeschwerte Musik]

110

00:06:10,600 --> 00:06:11,440  
Cal?

111

00:06:13,320 --> 00:06:14,760  
Cal, kann ich reinkommen?

112

00:06:21,520 --> 00:06:23,520  
[beklemmende Musik]

113

00:06:35,040 --> 00:06:37,840  
Willst du das wirklich tun?  
Vielleicht ist es nur ein Missverständnis.

114

00:06:37,920 --> 00:06:39,400  
Du kennst den Brief doch auch.

115

00:06:39,480 --> 00:06:42,920  
-Der ist so sexuell und eklig.  
-Deine Mum war wohl ganz schön versaut.

116

00:06:43,000 --> 00:06:44,160  
-Viv Odusanya  
-Sorry.

117

00:06:47,040 --> 00:06:48,160  
Hier ist es.

118

00:06:52,880 --> 00:06:53,920  
Bis gleich.

119

00:07:18,000 --> 00:07:19,760

Hi, was kann ich für dich tun?

120  
00:07:21,160 --> 00:07:22,040  
Hi.

121  
00:07:23,200 --> 00:07:24,200  
Ich bin Jackson.

122  
00:07:25,120 --> 00:07:25,960  
Marchetti.

123  
00:07:26,560 --> 00:07:28,200  
Sind sie Jerome Saibu?

124  
00:07:29,960 --> 00:07:31,560  
Das ist jetzt echt schräg, ich...

125  
00:07:32,360 --> 00:07:35,640  
Ich hab hier einen Brief von Ihnen.  
An meine Mum.

126  
00:07:36,240 --> 00:07:37,480  
Ihr Name ist Roz.

127  
00:07:37,560 --> 00:07:39,680  
-[Junge] Dad, wer ist das?  
-[Jackson] Anderson.

128  
00:07:40,480 --> 00:07:42,880  
Ich glaube, sie hatten mal vor  
langer Zeit was miteinander.

129  
00:07:44,760 --> 00:07:45,840  
Ich glaube,

130  
00:07:47,520 --> 00:07:48,680

Sie könnten mein...

131

00:07:48,760 --> 00:07:51,760

-Verlassen Sie mein Grundstück. Bitte.  
-Sie könnten mein Vater sein.

132

00:08:00,120 --> 00:08:02,040

[gedämpfte Musik]

133

00:08:02,120 --> 00:08:04,120

[Musik "Modern Girl" von Bleachers]

134

00:08:21,760 --> 00:08:24,520

Adam, ich bin's. Bitte ruf mich zurück.

135

00:08:27,440 --> 00:08:29,360

MIAMI GLAM  
SPENDENAKTION

136

00:08:30,160 --> 00:08:32,960

Okay, jeder Tisch bekommt eine Palme.

137

00:08:33,040 --> 00:08:35,000

-Wie sieht's mit der Tisch-Deko aus?  
-Super, Abbi.

138

00:08:35,080 --> 00:08:36,160

Ich bin schon so gespannt.

139

00:08:36,240 --> 00:08:38,240

Hast du Os Entschuldigung gesehen?

140

00:08:38,320 --> 00:08:41,440

Sie denkt, dass sie so noch Stimmen  
kriegen kann. Ist ein bisschen traurig.

141

00:08:41,520 --> 00:08:42,600  
Hm, ja.

142  
00:08:42,680 --> 00:08:46,160  
Hallo, ihr Süßen.  
Ähm, worüber redet ihr gerade?

143  
00:08:46,960 --> 00:08:48,120  
Wir üben das gerade.

144  
00:08:48,200 --> 00:08:51,440  
Ja, wir haben so geübt die ganze Nacht.

145  
00:08:52,320 --> 00:08:53,640  
Ihr habt die ganze Nacht gefickt?

146  
00:08:53,720 --> 00:08:56,520  
-Aisha, was? Nein.  
-Wir haben definitiv nicht gefickt, oder?

147  
00:08:56,600 --> 00:08:57,440  
Roman!

148  
00:08:57,520 --> 00:08:59,360  
Oh, Ihr meint üben!

149  
00:08:59,440 --> 00:09:00,960  
Oh, ja, üben, entschuldige.

150  
00:09:01,040 --> 00:09:04,120  
Oh, ich finde da so süß,  
dass ihr das versucht. Oh.

151  
00:09:04,200 --> 00:09:09,080  
Also wir finden, dass Os  
Entschuldigung irgendwie ein Fake ist.



152

00:09:10,120 --> 00:09:12,760  
Das ist jetzt aber wirklich gemein.  
Ihr wisst, was das heißt.

153

00:09:12,840 --> 00:09:15,000  
[bedröppelte Musik]

154

00:09:21,560 --> 00:09:23,600  
-[Frau] Könnt ihr mal helfen?  
-[Mann] Schon unterwegs.

155

00:09:25,960 --> 00:09:28,920  
Hi, ähm. Kennst du zufällig Cal Bowman?

156

00:09:29,000 --> 00:09:30,680  
-Ja.  
-Ich bin die Mum.

157

00:09:30,760 --> 00:09:34,000  
Cal ist letzte Nacht nicht nach Hause  
gekommen und sie hat das Telefon aus.

158

00:09:34,080 --> 00:09:37,080  
Oh, ähm, leider weiß ich  
auch nicht, wo Cal ist.

159

00:09:38,040 --> 00:09:40,600  
Scheiße. Ich hab schon  
die Polizei angerufen,

160

00:09:40,680 --> 00:09:42,360  
aber die nehmen das nicht ernst.

161

00:09:42,880 --> 00:09:45,240  
Sie sagen, ich soll einfach  
abwarten, aber ich bin so..

162  
00:09:54,520 --> 00:09:56,280  
Uh, wow.

163  
00:09:59,600 --> 00:10:00,680  
Das hier ist toll.

164  
00:10:01,320 --> 00:10:02,520  
Du hältst es falschrum.

165  
00:10:02,600 --> 00:10:04,760  
Ah. So sieht es besser aus.

166  
00:10:06,240 --> 00:10:09,480  
Unsere erste  
Kunst-Auktion. Echt aufregend.

167  
00:10:12,680 --> 00:10:15,080  
-Was?  
-Darf ich dich küssen?

168  
00:10:17,920 --> 00:10:19,600  
Wir schmecken nach Zwiebeln und Käse.

169  
00:10:21,240 --> 00:10:22,360  
Macht doch nichts.

170  
00:10:42,080 --> 00:10:43,000  
[Nachrichtenton]

171  
00:10:46,400 --> 00:10:48,320  
Oh nein. Cal wird vermisst.

172  
00:10:49,080 --> 00:10:51,440  
[spannungsvolle Musik]

173

00:11:00,480 --> 00:11:02,440  
[Michael] Äh...

174

00:11:02,520 --> 00:11:04,520  
-Du kannst das hier abstellen.  
-Ja.

175

00:11:04,600 --> 00:11:05,840  
Was ist hier los?

176

00:11:05,920 --> 00:11:09,240  
Cal Bowman wird seit letzter  
Nacht vermisst. Das ist die Mutter.

177

00:11:09,320 --> 00:11:11,080  
Um Gottes Willen.

178

00:11:11,160 --> 00:11:14,200  
Ja, ja, wir müssen aber auch  
unbedingt im Skatepark suchen.

179

00:11:14,280 --> 00:11:16,760  
ADAM  
Ich hab nichts von dir gehört. Alles okay?

180

00:11:16,840 --> 00:11:19,640  
[Aisha klatscht]  
Danke, dass ihr gekommen seid.

181

00:11:19,720 --> 00:11:22,760  
Cal macht gerade  
eine sehr schwierige Phase durch.

182

00:11:22,840 --> 00:11:25,840  
Wir werden sofort Anfangen,  
sier zu suchen.

183

00:11:25,920 --> 00:11:29,120  
Cals letzte Nachricht kam aus  
dem Pinelands Einkaufszentrum.

184  
00:11:29,200 --> 00:11:32,080  
Wir müssen uns jetzt gemeinsam  
mit aller Kraft darauf konzentrieren,

185  
00:11:32,160 --> 00:11:33,760  
dass wir Cal wiederfinden.

186  
00:11:34,280 --> 00:11:36,840  
Los, wir schaffen das. Los, Cavendish!

187  
00:11:36,920 --> 00:11:38,800  
-[alle jubeln und klatschen]  
-Wuhu!

188  
00:11:38,880 --> 00:11:40,640  
[optimistische Musik]

189  
00:11:47,880 --> 00:11:50,240  
[Glockenläuten]

190  
00:11:50,320 --> 00:11:53,840  
Ich freu mich so,  
dass du dich endlich taufen lässt. [lacht]

191  
00:11:54,960 --> 00:11:56,400  
-Guten Morgen.  
-Guten Morgen.

192  
00:11:56,480 --> 00:11:57,480  
Ich grüße euch.

193  
00:11:57,560 --> 00:11:58,400  
-Hi.

-Hi.

194

00:11:58,960 --> 00:12:01,280

-Hallo.

-Eric, kann ich dich kurz sprechen?

195

00:12:01,360 --> 00:12:02,280

Klar.

196

00:12:04,800 --> 00:12:05,920

Es tut mir so leid.

197

00:12:06,440 --> 00:12:08,600

Jemand hat sich  
eure Schule online angesehen

198

00:12:08,680 --> 00:12:11,400

und hat gegen  
eure Spendenaktion leider Einwände.

199

00:12:12,360 --> 00:12:13,280

Wieso?

200

00:12:14,880 --> 00:12:18,160

Die Werte, die bei euch großgeschrieben  
werden, unterstützt die Kirche nicht.

201

00:12:18,240 --> 00:12:21,160

Deswegen wurde entschieden, dass  
wir euer Geld nicht annehmen dürfen.

202

00:12:21,760 --> 00:12:24,520

-Aber der Spendenaufruf ist schon heute.  
-Ich weiß.

203

00:12:27,160 --> 00:12:28,720

Es liegt nicht in meiner Hand.

204

00:12:30,080 --> 00:12:33,080  
Bitte lass dir dadurch nicht  
deinen besonderen Tag verderben.

205

00:12:33,160 --> 00:12:35,280  
[dramatische Musik]

206

00:12:43,600 --> 00:12:46,200  
Besser, du gehst nach Hause  
und redest mit deinen Eltern.

207

00:12:46,280 --> 00:12:47,800  
Mein Platz ist jetzt hier, okay?

208

00:12:48,320 --> 00:12:49,880  
Es geht schließlich um Cal.

209

00:12:58,280 --> 00:12:59,480  
Oh. Otis?

210

00:13:00,120 --> 00:13:02,320  
Kann ich mit dir über 'ne Sex-Sache reden?

211

00:13:03,120 --> 00:13:05,800  
-Das solltest du mit Connor besprechen.  
-Aber er ist voll ausgebucht.

212

00:13:06,400 --> 00:13:07,960  
Im Grunde geht es um Folgendes:

213

00:13:08,040 --> 00:13:11,480  
Also gestern Abend wollten Abbi  
und ich miteinander schlafen.

214

00:13:12,240 --> 00:13:16,160

Und alles schien in Ordnung zu sein, aber dann hat sie meine Decke in Brand gesetzt.

215

00:13:17,160 --> 00:13:18,480  
Ist alles gut gegangen?

216

00:13:18,560 --> 00:13:21,800  
Ich glaub, sie hat das mit Absicht getan.  
Weil sie eigentlich keinen Sex wollte.

217

00:13:21,880 --> 00:13:24,800  
Ich hab sie wirklich nicht unter Druck gesetzt, wie du mir geraten hast.

218

00:13:24,880 --> 00:13:25,960  
Aber das funktioniert nicht.

219

00:13:26,040 --> 00:13:30,480  
Sie möchte mich noch nicht mal mehr küssen. Und ansonsten ist auch tote Hose.

220

00:13:30,560 --> 00:13:34,880  
Also das klingt für mich immer noch so, als fühlt sie sich unter Druck gesetzt.

221

00:13:34,960 --> 00:13:38,600  
Ich weiß, dass da schwierig ist, aber du musst dich gedulden, okay?

222

00:13:39,760 --> 00:13:40,880  
Tut mir leid mit der Decke.

223

00:13:40,960 --> 00:13:43,600  
Meine Tante hat sie gestrickt. Ich bin erschüttert.

224

00:13:44,720 --> 00:13:46,000

Danke.

225

00:13:46,080 --> 00:13:49,680  
Am besten teilen wir uns in Gruppen auf.  
Ihr sucht zusammen. Und ihr beide.

226

00:13:49,760 --> 00:13:52,320  
Und ihr. Und du kommst  
mit mir mit. Beeilen wir uns.

227

00:13:53,520 --> 00:13:58,080  
-Äh, hey, hallo, kann ich mit euch...?  
-Nein. Besser nicht. Das geht gar nicht.

228

00:13:59,240 --> 00:14:01,360  
Ähm, Verzeihung, wie ist jetzt der Plan?

229

00:14:04,680 --> 00:14:08,400  
Ah, eher trage ich eine  
synthetische Wolljacke.

230

00:14:12,560 --> 00:14:14,800  
Was? Ich hab mich doch entschuldigt.

231

00:14:14,880 --> 00:14:17,560  
Hm, du hast dich bei allen  
entschuldigt außer bei ihr.

232

00:14:17,640 --> 00:14:20,920  
[spannungsvolle Musik]

233

00:14:34,840 --> 00:14:36,560  
-[Frau] Nein, leider nicht!  
-[Jackson] Danke.

234

00:14:36,640 --> 00:14:40,000  
Hallo. Niemand hat Cal irgendwo gesehen.



235

00:14:40,080 --&gt; 00:14:41,920

-Aimes!

-[Aimee] Was denn?

236

00:14:42,000 --&gt; 00:14:45,760

War 50 % runtergesetzt. Ich shoppe,  
wenn ich gestresst bin, Jackson.

237

00:14:46,280 --&gt; 00:14:47,280

Äh, Viv!

238

00:14:48,280 --&gt; 00:14:49,960

Können wir reden?

239

00:14:51,080 --&gt; 00:14:52,640

Hey, alles okay?

240

00:14:53,280 --&gt; 00:14:54,240

Äh...

241

00:14:55,040 --&gt; 00:14:55,960

Ja, gut.

242

00:15:00,320 --&gt; 00:15:02,840

-Hi.

-Bist du wegen Cal hier?

243

00:15:04,000 --&gt; 00:15:07,360

Ich wusste nicht, was ich machen soll.  
Du hast mir nicht geantwortet.

244

00:15:07,440 --&gt; 00:15:10,040

Ich weiß, dass du sauer bist.  
Was ich getan habe, war falsch.

245

00:15:10,120 --> 00:15:12,920  
Ich ertrage es einfach nicht,  
dich mit jemand anderem zu sehen.

246  
00:15:13,000 --> 00:15:15,200  
Das ist nicht in Ordnung  
und ich werde daran arbeiten.

247  
00:15:15,280 --> 00:15:19,240  
Ich kann jetzt nicht mit dir darüber  
reden. Ich geh zurück zu meinen Freunden.

248  
00:15:25,240 --> 00:15:27,240  
[Vogelgezwitscher]

249  
00:15:27,880 --> 00:15:29,880  
[Schritte auf der Treppe]

250  
00:15:32,640 --> 00:15:33,760  
Ich geh dann jetzt.

251  
00:15:42,840 --> 00:15:44,200  
Das ist das Geld, das du brauchst.

252  
00:15:46,200 --> 00:15:47,520  
Wieso gibst du mir das?

253  
00:15:47,600 --> 00:15:48,640  
Du hattest recht.

254  
00:15:50,040 --> 00:15:51,840  
Ich bin eine verkorkste Person.

255  
00:15:55,120 --> 00:15:57,600  
Ich wollte so sehr,  
dass es mit Jakob klappt.

256

00:15:58,840 --> 00:16:00,600  
Ich habe ihn wirklich geliebt.

257

00:16:01,680 --> 00:16:03,800  
Und ich wollte Joy mit ihm großziehen.

258

00:16:05,120 --> 00:16:06,120  
Aber...

259

00:16:08,560 --> 00:16:12,440  
...ein kleiner Teil von mir wusste,  
dass er nicht der Vater ist.

260

00:16:15,360 --> 00:16:18,440  
Und ich wollte es einfach nicht wahrhaben,

261

00:16:18,520 --> 00:16:19,720  
und hab's verdrängt.

262

00:16:21,200 --> 00:16:22,360  
Ich hab's vermässelt.

263

00:16:23,040 --> 00:16:24,320  
Das tut mir leid.

264

00:16:25,440 --> 00:16:27,360  
Also, ich hab die Show hingeschmissen.

265

00:16:29,120 --> 00:16:32,000  
Ich muss erstmal wieder zu mir kommen.

266

00:16:32,080 --> 00:16:33,600  
Wieso hast du das getan?

267

00:16:34,120 --> 00:16:36,560

Weil es Joy gegenüber  
nicht in Ordnung ist.

268

00:16:36,640 --> 00:16:38,520

Du bist doch immer  
selbstbewusster geworden.

269

00:16:38,600 --> 00:16:41,000

Nein, es war die richtige Entscheidung.

270

00:16:41,600 --> 00:16:44,880

Ich kann mich nicht immer nur  
auf andere verlassen. Komm her.

271

00:16:46,680 --> 00:16:49,040

Es war so schön,  
dich hier zu haben, Joanna.

272

00:16:49,680 --> 00:16:53,160

Und wenn du hierbleiben würdest, könntest  
du das mit dem Kindergarten starten.

273

00:16:53,240 --> 00:16:54,480

Ich hab mit Dan geschlafen.

274

00:16:56,760 --> 00:16:58,040

Natürlich hast du das.

275

00:17:00,280 --> 00:17:01,400

Aber keine Sorge,

276

00:17:01,480 --> 00:17:04,760

ich hab gesehen, dass seine Zehen  
alle die gleiche Länge haben

277

00:17:04,840 --> 00:17:07,600

und das find ich eklig,

also hab ich kein Interesse mehr an ihm..

278

00:17:07,680 --> 00:17:09,320

Ich kenn das doch schon von dir, Jo.

279

00:17:09,400 --> 00:17:12,320

Was du nicht kriegst, sprengst du  
in die Luft, damit du abhauen kannst,

280

00:17:12,400 --> 00:17:16,640

wie du es immer tust. Versuch es  
doch anders und bleib einfach hier.

281

00:17:16,720 --> 00:17:19,880

Ich würde vor Langeweile sterben.  
In diesem Kaff bin ich..

282

00:17:21,680 --> 00:17:23,360

Ich halt es hier nicht aus.

283

00:17:27,200 --> 00:17:28,280

Behalte das Geld.

284

00:17:37,840 --> 00:17:39,760

Ich weiß, du hast deinen Job  
an den Nagel gehängt,

285

00:17:39,840 --> 00:17:42,040

weil du denkst,  
dass du 'ne Scheiß-Mutter bist.

286

00:17:42,120 --> 00:17:46,200

Aber du hast Otis so toll hinbekommen,  
und Joy wird dir genauso gut gelingen.

287

00:17:48,360 --> 00:17:50,520

Ich wünschte,

wir hätten eine Mum wie dich gehabt.

288

00:18:05,600 --> 00:18:07,600  
[sanfte, emotionale Musik]

289

00:18:13,520 --> 00:18:16,000  
ICH

Gerade gelandet, Sendepause für 'ne Weile?

290

00:18:16,080 --> 00:18:18,960  
OTIS

Ja, halte ich immer noch für das Beste.

291

00:18:34,600 --> 00:18:35,920  
[undeutliche Gespräche]

292

00:18:47,800 --> 00:18:49,280  
Äh. Hi, sorry. Ähm.

293

00:18:50,680 --> 00:18:52,880  
Hast du diese Person  
vor Kurzem zufällig gesehen?

294

00:18:52,960 --> 00:18:55,320  
Oh, ja. Gestern Abend.

295

00:18:55,400 --> 00:18:59,200  
Sier wollte drei Cheeseburger  
und hat sie dann nicht gegessen.

296

00:18:59,280 --> 00:19:00,640  
Das war echt weird.

297

00:19:01,200 --> 00:19:03,920  
[Otis] Äh, hier gibt es doch  
Überwachungskameras, oder?

298

00:19:05,360 --> 00:19:06,560  
Okay. Danke.

299

00:19:07,680 --> 00:19:09,080  
[aufgeregte Musik]

300

00:19:11,480 --> 00:19:13,640  
Wie wär's mit unserem  
neusten betörenden Duft?

301

00:19:13,720 --> 00:19:15,000  
Nein, danke.

302

00:19:15,080 --> 00:19:16,360  
Oh, nicht!

303

00:19:17,760 --> 00:19:18,800  
Riecht ganz gut.

304

00:19:20,600 --> 00:19:23,400  
[Abbi] Hallo! Wir haben einen Notfall.

305

00:19:23,480 --> 00:19:27,560  
Wir müssen die Aufzeichnungen von gestern  
Abend sehen, vom Fastfood-Restaurant.

306

00:19:27,640 --> 00:19:29,440  
Wir vermissen jemanden  
und machen uns Sorgen.

307

00:19:29,520 --> 00:19:30,800  
Sorry, kann euch nicht helfen.

308

00:19:30,880 --> 00:19:33,840  
-Sier war gestern Abend hier und wir...  
-Ihr müsst die Polizei rufen.

309

00:19:35,320 --> 00:19:37,840  
Harriet. Harriet Enders.

310

00:19:37,920 --> 00:19:39,360  
Wir kennen uns doch von der Schule.

311

00:19:40,880 --> 00:19:42,840  
Ich schnell gleich ab.

312

00:19:44,600 --> 00:19:46,080  
Du bist Ruby Matthews.

313

00:19:46,840 --> 00:19:49,960  
-Du erinnerst dich an mich?  
-Natürlich erinnere ich mich. Wieso nicht?

314

00:19:50,040 --> 00:19:53,560  
Weil du so eine Bitch warst.  
Ich meine, du warst umwerfend,

315

00:19:55,040 --> 00:19:56,720  
aber auch angsteinflößend.

316

00:19:57,280 --> 00:19:59,320  
-Krieg ich ein Selfie.  
-Natürlich.

317

00:19:59,400 --> 00:20:02,680  
Vorausgesetzt, du lässt uns  
die Sicherheitsvideos überprüfen.

318

00:20:02,760 --> 00:20:04,840  
Ja. Na klar. Hey.

319

00:20:06,520 --> 00:20:09,600



-Was passiert hier gerade.  
-Das nennt man einen Deal.

320  
00:20:11,040 --> 00:20:12,280  
Cheese. [Kamera klickt]

321  
00:20:12,360 --> 00:20:14,360  
[drollige Musik]

322  
00:20:25,840 --> 00:20:26,720  
Adam?

323  
00:20:31,280 --> 00:20:33,360  
-Was willst du hier?  
-Ich war besorgt.

324  
00:20:36,960 --> 00:20:38,080  
Wieso denn?

325  
00:20:39,720 --> 00:20:41,800  
Weil du nicht mit mir kommunizierst.

326  
00:20:45,360 --> 00:20:46,720  
An der Schule wird jemand vermisst

327  
00:20:46,800 --> 00:20:50,800  
und ich hab mir vorgestellt, was ich täte,  
wenn dir was Schlimmes zustoßen würde.

328  
00:20:50,880 --> 00:20:51,880  
In dem Glauben,

329  
00:20:53,560 --> 00:20:54,920  
dass ich dich nicht leiden kann.

330  
00:20:55,000 --> 00:20:57,200

-Du kannst mich ja auch nicht leiden.  
-Nein, Adam.

331  
00:20:58,560 --> 00:21:00,880  
Das ist nicht wahr.  
Du bist in meinem Herzen.

332  
00:21:03,160 --> 00:21:04,360  
Ich liebe dich.

333  
00:21:07,640 --> 00:21:08,680  
Du bist mein Sohn!

334  
00:21:15,640 --> 00:21:17,520  
Ich kann mich nur selbst nicht leiden.

335  
00:21:20,080 --> 00:21:22,280  
Deswegen hab ich dich so  
kleingehalten, nur deswegen.

336  
00:21:22,360 --> 00:21:24,160  
Und ich bereue das so sehr.

337  
00:21:25,680 --> 00:21:29,080  
Ich weiß, dass wir die Zeit  
nicht zurückholen können,

338  
00:21:29,160 --> 00:21:30,920  
aber ich will mich ändern.

339  
00:21:36,600 --> 00:21:37,920  
Willst du ein Pferd umarmen?

340  
00:21:40,080 --> 00:21:41,000  
Bitte was?

341

00:21:41,080 --> 00:21:43,920  
Es tut nämlich echt gut,  
ein Pferd zu umarmen.

342

00:21:46,240 --> 00:21:47,440  
Oh, äh...

343

00:21:49,360 --> 00:21:52,160  
Nein, nicht nötig. Danke.

344

00:21:55,440 --> 00:21:56,320  
Ich würde

345

00:21:57,680 --> 00:21:59,160  
dich lieber umarmen.

346

00:22:23,240 --> 00:22:25,240  
[emotionale Musik]

347

00:22:44,640 --> 00:22:45,520  
[Frau räuspert sich]

348

00:22:49,680 --> 00:22:51,280  
-Dad?  
-Äh. Ja. Hm.

349

00:22:52,640 --> 00:22:55,680  
Die wollen zu mir. Ich darf  
heut zum ersten Mal unterrichten.

350

00:22:56,360 --> 00:22:59,080  
Aha. Vielleicht darf ich ja zusehen?

351

00:22:59,160 --> 00:23:00,960  
Sie können doch auch reiten,  
wenn sie wollen.

352  
00:23:03,800 --> 00:23:05,600  
Ich kann das nicht.

353  
00:23:07,440 --> 00:23:08,640  
Nein, also ehrlich...

354  
00:23:08,720 --> 00:23:10,440  
[Gospelmusik setzt ein]

355  
00:23:21,040 --> 00:23:22,840  
Halleluja.

356  
00:23:22,920 --> 00:23:24,600  
-[Gemeinde] Halleluja.  
-[Applaus]

357  
00:23:28,120 --> 00:23:29,480  
Ihr könnt euch setzen.

358  
00:23:30,080 --> 00:23:31,720  
Wir kommen nun zur Taufe.

359  
00:23:35,240 --> 00:23:37,240  
Adedayo, mein Sohn,

360  
00:23:38,080 --> 00:23:40,280  
bist du bereit  
für diesen nächsten Schritt?

361  
00:23:40,360 --> 00:23:42,440  
[Jubel und Applaus]

362  
00:23:42,520 --> 00:23:43,680  
Halleluja!

363

00:23:47,880 --> 00:23:49,560  
Entsagst du allen Sünden?

364

00:23:49,640 --> 00:23:53,000  
Und akzeptierst Jesus Christus  
als deinen Herren und Retter?

365

00:23:54,240 --> 00:23:55,080  
Das tue ich.

366

00:23:56,680 --> 00:23:58,120  
[Applaus und Halleluja-Rufe]

367

00:23:59,160 --> 00:24:02,040  
Möchtest du etwas  
mit deiner Gemeinde teilen?

368

00:24:02,640 --> 00:24:05,600  
Ich habe vieles in meinem  
Leben getan, das ich bereue.

369

00:24:08,120 --> 00:24:09,720  
Wodurch ich unrein wurde.

370

00:24:09,800 --> 00:24:12,320  
Aber heute kehre ich den Sünden den Rücken

371

00:24:12,400 --> 00:24:14,040  
und danke Gott für seine Gnade.

372

00:24:14,120 --> 00:24:16,440  
Ich werde wiedergeboren und reingewaschen.

373

00:24:16,520 --> 00:24:17,720  
Lobet den Herren.

374

00:24:17,800 --> 00:24:19,240  
[Jubel und Applaus]

375

00:24:21,520 --> 00:24:25,000  
Es ist mir eine große Ehre,  
dich jetzt zu taufen,

376

00:24:25,080 --> 00:24:29,800  
im Namen des Vaters,  
des Sohnes und des Heiligen Geistes.

377

00:24:33,160 --> 00:24:35,160  
[Stille, bis auf emotionale Musik]

378

00:24:44,400 --> 00:24:45,600  
[Applaus]

379

00:24:50,640 --> 00:24:51,520  
[Frau] Halleluja!

380

00:24:52,480 --> 00:24:54,560  
Eric, du bist dran.

381

00:24:55,080 --> 00:24:57,080  
Bist du bereit  
für diesen nächsten Schritt?

382

00:24:57,160 --> 00:24:59,360  
Entsagst du allen Sünden?

383

00:24:59,440 --> 00:25:02,600  
Und akzeptierst Jesus Christus  
als deinen Herren und Retter?

384

00:25:19,440 --> 00:25:20,520  
Ähm...

385

00:25:21,160 --> 00:25:24,040  
Ich möchte bitte etwas sagen.

386

00:25:24,120 --> 00:25:27,120  
Halleluja. Teile mit uns deine Wahrheit.

387

00:25:27,200 --> 00:25:28,920  
[zustimmende Rufe]

388

00:25:29,640 --> 00:25:30,680  
[lacht leise auf]

389

00:25:32,280 --> 00:25:35,160  
Keine Ahnung,  
wie ihr meine Wahrheit finden werdet.

390

00:25:37,080 --> 00:25:38,760  
[holt tief Luft]

391

00:25:40,960 --> 00:25:43,680  
Ich dachte, Gott wollte,  
dass ich heute getauft werde.

392

00:25:44,520 --> 00:25:46,360  
Und ich wollte ihn glücklich machen.

393

00:25:47,280 --> 00:25:49,200  
Ich wollte euch alle glücklich machen.

394

00:25:50,320 --> 00:25:51,920  
Vor allem meine Familie.

395

00:25:52,960 --> 00:25:55,200  
Aber jetzt kann ich  
nicht länger schweigen.

396

00:25:55,880 --> 00:26:00,080  
Ich muss die Wahrheit endlich aussprechen,  
ansonsten wäre ich nur ein halber Mensch

397

00:26:00,160 --> 00:26:01,720  
und so möchte ich nicht leben.

398

00:26:03,320 --> 00:26:07,200  
Mein Name ist Eric Effiong.

399

00:26:09,080 --> 00:26:10,400  
Ich bin Christ

400

00:26:12,920 --> 00:26:14,920  
und ein stolzer schwuler Mann.

401

00:26:15,000 --> 00:26:16,520  
[Gemeinde murmelt]

402

00:26:16,600 --> 00:26:19,160  
Ich weiß, viele von euch denken,  
dass ich dadurch ein Sünder bin

403

00:26:19,240 --> 00:26:21,400  
und um Vergebung beten sollte.

404

00:26:21,480 --> 00:26:22,600  
Aber ihr irrt euch.

405

00:26:23,600 --> 00:26:25,400  
Mein Herz ist zerrissen.

406

00:26:26,360 --> 00:26:29,960  
Denn ich bin vor die Wahl gestellt,  
diese Wahrheit entweder



407  
00:26:30,040 --> 00:26:33,360  
zu verleugnen und in Schmerz zu leben.

408  
00:26:34,440 --> 00:26:36,520  
Oder ehrlich zu sein und  
meine Gemeinde zu verlieren.

409  
00:26:36,600 --> 00:26:40,560  
Mir wird immer wieder gesagt,  
ich soll abwarten und geduldig sein.

410  
00:26:40,640 --> 00:26:43,200  
Aber ich bin des Wartens überdrüssig.

411  
00:26:47,400 --> 00:26:52,560  
Und ich liebe mich einfach zu sehr,  
um nicht die Wahrheit zu sagen.

412  
00:26:53,200 --> 00:26:57,600  
Also wenn ihr mich so liebt, wie ich bin,

413  
00:26:57,680 --> 00:26:59,240  
werde ich mich taufen lassen.

414  
00:27:01,360 --> 00:27:02,560  
Aber wenn nicht, dann

415  
00:27:03,640 --> 00:27:04,880  
muss ich euch verlassen.

416  
00:27:26,320 --> 00:27:29,240  
Ich liebe dich so wie du bist, mein Sohn.

417  
00:27:46,560 --> 00:27:48,560  
[traurige Musik]

418

00:27:50,640 --> 00:27:51,800  
Da ist meine Antwort.

419

00:28:09,040 --> 00:28:09,920  
[Tür schlägt zu]

420

00:28:13,920 --> 00:28:15,320  
SICHERHEITSDIENST

421

00:28:15,400 --> 00:28:19,520  
Ja, alles war eigentlich wie immer  
und dann kommt sie hier plötzlich rein.

422

00:28:19,600 --> 00:28:21,760  
Heute ist der beste Tag überhaupt.

423

00:28:23,040 --> 00:28:24,800  
O mein Gott, Lana.

424

00:28:26,120 --> 00:28:28,280  
Nein, sie ist gar nicht  
mehr so angsteinflößend.

425

00:28:29,280 --> 00:28:32,240  
Und ihre Haut ist so zart.

426

00:28:34,640 --> 00:28:37,680  
Ich vermute mal,  
Sicherheitsleute trinken keine Hafermilch.

427

00:28:41,960 --> 00:28:45,720  
-Was, wenn was Schlimmes passiert ist?  
-Denk immer positiv, Aisha.

428

00:28:45,800 --> 00:28:48,080  
Ich fühl mich aber nicht positiv.

Ich mach mir Sorgen.

429

00:28:48,160 --> 00:28:50,880  
Versuch, zu atmen und denk  
an die Macht der Gedanken.

430

00:28:50,960 --> 00:28:51,800  
Abbi!

431

00:28:54,480 --> 00:28:56,360  
Ich weiß leider noch nicht,  
was das heißt, sorry.

432

00:28:56,440 --> 00:28:58,320  
-Das heißt, halt die Klappe.  
-Wieso sagt sie das?

433

00:28:58,400 --> 00:29:01,560  
Weil ich versuche,  
ein ganz normales Gefühl auszudrücken

434

00:29:01,640 --> 00:29:02,960  
und du das nie zulässt.

435

00:29:03,040 --> 00:29:06,040  
Du willst,  
dass wir immer nur positiv sind.

436

00:29:06,120 --> 00:29:08,520  
Deswegen sagen wir dir nicht immer alles.

437

00:29:08,600 --> 00:29:10,760  
-Und was?  
-Ich möchte Pescetarierin sein.

438

00:29:10,840 --> 00:29:11,880  
Was ist mit den Ozeanen?

439

00:29:11,960 --> 00:29:14,440  
Siehst du. Ich kann dir  
einfach nichts erzählen.

440

00:29:14,520 --> 00:29:15,560  
Okay, schön und was noch?

441

00:29:15,640 --> 00:29:17,920  
Ich lästere gerne ab. Das find ich gut.

442

00:29:18,000 --> 00:29:19,600  
Und Roman hasst Yoga.

443

00:29:19,680 --> 00:29:20,800  
Was?

444

00:29:20,880 --> 00:29:25,840  
Tatsächlich, ich hasse Yoga. Und finde es  
traurig, dass wir keinen Sex mehr haben.

445

00:29:25,920 --> 00:29:28,680  
-Ihr habt keinen Sex mehr?  
-Wieso hackt ihr alle auf mir rum?

446

00:29:28,760 --> 00:29:31,840  
Äh, Roman, ich finde, dass so intime  
Sachen eure Privatangelegenheit sind.

447

00:29:31,920 --> 00:29:34,120  
Lass uns darüber unter vier Augen reden.

448

00:29:35,080 --> 00:29:36,240  
Verzeihung, ähm.

449

00:29:37,760 --> 00:29:41,200

Ich würde sagen,  
dass das alles zusammengehört.

450

00:29:42,360 --> 00:29:44,520

-Äh.

-Abbi, warum hast du das Bedürfnis,

451

00:29:44,600 --> 00:29:46,560

die Dinge immer positiv zu sehen?

452

00:29:49,160 --> 00:29:52,680

Äh, negative Gedanken ziehen  
mich einfach immer so runter.

453

00:29:53,320 --> 00:29:56,640

Ich hab von so vielen Menschen,  
die mir wichtig waren, Ablehnung erfahren.

454

00:29:56,720 --> 00:29:59,360

Das muss sehr schwierig  
für dich gewesen sein.

455

00:29:59,440 --> 00:30:03,320

Ich kann mir vorstellen, dass da viele  
Gefühle hochkommen, die du unterdrückst.

456

00:30:03,920 --> 00:30:08,280

Ja, und wenn bei mir Gefühle hochkommen,  
dann möchte ich eigentlich nur schreien.

457

00:30:08,360 --> 00:30:10,400

Deswegen suche ich nach mehr Leichtigkeit.

458

00:30:10,480 --> 00:30:13,840

Verstehe. Du meinst,  
dass du das Leben sonst nicht erträgst,

459

00:30:13,920 --> 00:30:18,200  
aber diese ständige Positivität  
kann auch toxisch wirken.

460

00:30:18,280 --> 00:30:21,400  
Wenn du diese ganz natürlichen  
negativen Gedanken unterdrückst,

461

00:30:21,480 --> 00:30:24,200  
schadest du dir auf lange Sicht eher.

462

00:30:26,440 --> 00:30:29,120  
Ich sag nicht, was ich wirklich fühle,  
aus Angst davor,

463

00:30:29,200 --> 00:30:30,800  
dass ihr mich dann auch ablehnt.

464

00:30:30,880 --> 00:30:33,280  
Wir würden dich niemals zurückweisen.

465

00:30:33,360 --> 00:30:35,000  
Du bist doch ein Teil von uns.

466

00:30:36,000 --> 00:30:40,200  
Konflikte auszutragen und solche  
schwierigen Gespräche zu führen.

467

00:30:40,280 --> 00:30:43,040  
Das sind die Grundpfeiler  
einer gesunden Beziehung.

468

00:30:44,080 --> 00:30:47,960  
Meinst du, du könntest noch mehr  
dieser negativen Gedanken mit uns teilen?

469

00:30:52,960 --> 00:30:56,400

Aisha, wie du ständig an deinen  
Fingernägeln knibbelst, finde ich eklig.

470

00:30:56,480 --> 00:31:00,240

Und manchmal möchte ich nicht hören,  
dass Merkur gerade wieder rückläufig ist.

471

00:31:00,960 --> 00:31:03,320

Roman, der Grund, dafür,  
dass wir keinen Sex mehr haben,

472

00:31:03,400 --> 00:31:05,640

ist, dass du so nervige Geräusche  
dabei von dir gibst.

473

00:31:05,720 --> 00:31:07,240

Das krieg ich nicht mehr aus dem Kopf.

474

00:31:07,320 --> 00:31:09,760

Außerdem funktioniert  
deine natürliche Zahnpasta nicht,

475

00:31:09,840 --> 00:31:11,160

du riechst nach Knoblauch.

476

00:31:11,240 --> 00:31:14,520

Du brauchst Fluorid.

[lacht] Das hat echt gutgetan.

477

00:31:16,200 --> 00:31:17,360

[Roman] Na, super.

478

00:31:19,960 --> 00:31:21,640

Was für Geräusche mach ich?

479

00:31:21,720 --> 00:31:24,520

Hat dir Lana erzählt,

wer hier gerade bei mir ist?

480

00:31:25,720 --> 00:31:28,880

Ich glaube, wir werden beste Freundinnen.  
Wir verstehen uns richtig gut.

481

00:31:29,480 --> 00:31:33,800

Ja, ich hab ein Gespür dafür, wenn  
die Chemie stimmt und hier stimmt sie.

482

00:31:33,880 --> 00:31:36,600

Ja, hab ich. Ich war die einzige,  
die ihr helfen konnte.

483

00:31:36,680 --> 00:31:38,840

Und deshalb sitzt sie hier neben mir.

484

00:31:40,080 --> 00:31:43,360

Ja, dachte ich auch.  
Aber nein, sie ist wirklich nett,

485

00:31:43,960 --> 00:31:48,560

wir verstehen uns super gut,  
als wären wir schon ewig befreundet.

486

00:31:48,640 --> 00:31:50,800

[Ruby] Danke, ich glaub,  
ich hab was gefunden.

487

00:31:51,800 --> 00:31:52,880

Ich ruf dich zurück.

488

00:31:55,760 --> 00:31:56,800

Nein.

489

00:31:58,720 --> 00:32:01,320

Riecht nach Burger. Hier ist es.



490  
00:32:07,480 --> 00:32:08,760  
Na gut.

491  
00:32:11,040 --> 00:32:12,200  
Rein da.

492  
00:32:12,280 --> 00:32:14,440  
Nun spring schon, überwinde dich.

493  
00:32:14,960 --> 00:32:15,880  
Okay.

494  
00:32:16,440 --> 00:32:18,720  
Eins, zwei, drei. Na los. Hopp.

495  
00:32:18,800 --> 00:32:21,120  
[würgt] Das stinkt so.

496  
00:32:21,200 --> 00:32:23,520  
-Otis, eins, zwei, drei. Eins, zwei, drei.  
-Halt die Klappe!

497  
00:32:27,280 --> 00:32:29,000  
Lass dich fallen, lass dich fallen.

498  
00:32:31,760 --> 00:32:33,360  
Hey, können wir, ähm...

499  
00:32:35,480 --> 00:32:36,360  
[Otis stöhnt]

500  
00:32:36,440 --> 00:32:39,720  
Ich weiß nicht, ob du das Video  
gesehen hast oder nicht. Also ich...

501

00:32:39,800 --> 00:32:40,640  
[Otis] Oh, nein.

502

00:32:40,720 --> 00:32:42,480  
Ich hab das wirklich so gemeint.

503

00:32:43,920 --> 00:32:45,400  
Ich hätte es dir direkt sagen sollen.

504

00:32:45,480 --> 00:32:47,560  
Du hast eine angemessene  
Entschuldigung verdient.

505

00:32:47,640 --> 00:32:50,880  
Allerdings wusste ich nicht,  
ob du das eigentlich hören wolltest.

506

00:32:50,960 --> 00:32:55,400  
Weil ich da ja echt tief drinstecke, aber  
was ich getan hab, war echt furchtbar.

507

00:32:55,480 --> 00:32:56,440  
[Otis grunzt]

508

00:32:56,520 --> 00:32:57,920  
[Otis würgt]

509

00:32:58,000 --> 00:32:59,240  
Auf alle Fälle,

510

00:33:00,520 --> 00:33:02,000  
ich hatte ein schlechtes Gewissen.

511

00:33:02,080 --> 00:33:04,280  
-[Otis] Was ist das?  
-So wie heute auch noch.

512

00:33:07,360 --> 00:33:08,880  
Und es tut mir wirklich leid.

513

00:33:09,560 --> 00:33:11,920  
[Otis] Nein. Nein, nein. [stöhnt]

514

00:33:12,000 --> 00:33:12,960  
Danke.

515

00:33:14,360 --> 00:33:16,600  
-Das zu hören, tut gut.  
-[Otis] Das ist doch...

516

00:33:16,680 --> 00:33:19,480  
[Otis würgt laut] Ich hab ihn!

517

00:33:19,560 --> 00:33:21,000  
Ich hab ihn.

518

00:33:23,960 --> 00:33:26,120  
[Ruby] Mach ihn auf. Mach ihn auf!

519

00:33:30,360 --> 00:33:32,440  
Wieso hat Cal das alles weggeworfen?

520

00:33:34,160 --> 00:33:35,960  
[O] Wir sollten die Polizei rufen.

521

00:33:36,040 --> 00:33:37,120  
[würgt]

522

00:33:38,560 --> 00:33:41,240  
[Frau über Sprechanlage]  
Das ist eine Kundendurchsage für Gina.

523

00:33:41,320 --> 00:33:43,320  
Gina, deine Mum wartet auf dich...  
[undeutlich]

524

00:33:43,400 --> 00:33:44,280  
[Handy plingt]

525

00:33:45,880 --> 00:33:47,360  
[Frau 2 undeutlich] ...an letztes Jahr...

526

00:33:47,440 --> 00:33:49,720  
-[Handy plingt]  
-Er ist ganz schön hartnäckig.

527

00:33:51,200 --> 00:33:52,400  
[Handy plingt]

528

00:33:53,680 --> 00:33:55,520  
-[Isaac] Macht ihr das immer so?  
-[Handy plingt]

529

00:33:55,640 --> 00:33:56,480  
Ähm...

530

00:33:57,920 --> 00:33:59,320  
[Handy plingt]

531

00:33:59,400 --> 00:34:02,840  
-Ach Mann, ich antworte ihm. Dann wird er...  
-Nein, das wirst du nicht, Viv.

532

00:34:03,480 --> 00:34:07,360  
Ja, ich weiß, aber er kann echt süß sein.  
Ihr kennt die Seite nicht an ihm.

533

00:34:07,440 --> 00:34:10,160

Er ist eifersüchtig, ja, aber hat eben ein mangelndes Selbstwertgefühl.

534

00:34:10,240 --> 00:34:11,720  
Ist nicht seine Schuld.

535

00:34:11,800 --> 00:34:13,560  
Es ist auch nicht deine Schuld.

536

00:34:14,480 --> 00:34:16,560  
Wie fühlst du dich denn mit ihm?

537

00:34:16,640 --> 00:34:20,080  
Manchmal macht er mich wirklich glücklich.

538

00:34:20,160 --> 00:34:23,360  
Und dann gibt er mir das Gefühl, dass ich lauter Fehler mache.

539

00:34:23,440 --> 00:34:26,760  
Ist echt verwirrend. Ich weiß nie, wann er das nächste Mal sauer wird. Dann...

540

00:34:26,840 --> 00:34:27,680  
[Aimee] Viv...

541

00:34:28,360 --> 00:34:32,480  
Weißt du, ich hab 'ne Menge gelesen über Missbrauch, für meine Kunst.

542

00:34:32,560 --> 00:34:37,120  
Und auf mich wirkt das so, als ob er emotionalen Druck ausüben würde.

543

00:34:37,200 --> 00:34:39,280  
Er ist total kontrollierend, Viv.

544

00:34:42,160 --> 00:34:44,960  
Na ja, ich bin so verunsichert.

545

00:34:45,600 --> 00:34:47,360  
Liebe sollte dir Sicherheit geben.

546

00:34:47,440 --> 00:34:50,360  
Du solltest dich stark fühlen,  
weil du ganz du selbst sein kannst,

547

00:34:50,440 --> 00:34:51,360  
mit dieser Person.

548

00:34:51,440 --> 00:34:54,400  
Du solltest weder verwirrt  
noch verunsichert sein.

549

00:34:58,320 --> 00:34:59,240  
[seufzt]

550

00:35:01,520 --> 00:35:03,240  
Scheiße, ich glaub, ich weiß, wo Cal ist.

551

00:35:06,200 --> 00:35:07,800  
-Ich texte euch, okay?  
-Okay.

552

00:35:08,920 --> 00:35:10,240  
-Bis dann!  
-Danke.

553

00:35:11,040 --> 00:35:13,080  
[Vögel zwitschern]

554

00:35:21,240 --> 00:35:22,480  
[seufzt]

555  
00:35:38,200 --> 00:35:39,640  
ABBI  
Weißt du, das Cal vermisst wird?

556  
00:35:39,720 --> 00:35:40,600  
O mein Gott.

557  
00:35:40,680 --> 00:35:42,240  
[Schritte nähern sich]

558  
00:35:44,240 --> 00:35:45,080  
Hey.

559  
00:35:45,160 --> 00:35:47,400  
[spannungsgeladene Musik]

560  
00:35:48,560 --> 00:35:50,360  
Hey, was soll das?

561  
00:35:51,920 --> 00:35:55,640  
Was soll das? Das ist mein Handy,  
was soll das?

562  
00:35:56,480 --> 00:35:57,680  
Gib's mir zurück!

563  
00:35:57,760 --> 00:36:00,080  
Hey! Komm schon! Jetzt reicht's aber.

564  
00:36:07,680 --> 00:36:08,760  
Ich kenn dich doch!

565  
00:36:10,040 --> 00:36:11,720  
Gott! Lügnerin!

566

00:36:18,920 --&gt; 00:36:22,120

Jetzt hör doch, ich konnte  
mich einfach nicht taufen lassen.

567

00:36:23,680 --&gt; 00:36:28,400

Weil ich nun mal nicht sein kann,  
was ich nicht bin.

568

00:36:34,120 --&gt; 00:36:35,280

[Eric keucht]

569

00:36:50,560 --&gt; 00:36:51,720

Was willst du von mir?

570

00:36:52,520 --&gt; 00:36:53,560

[lacht auf]

571

00:36:54,560 --&gt; 00:36:55,800

Wieso lachst du?

572

00:36:56,960 --&gt; 00:37:00,080

Weil du genau das getan hast,  
was ich von dir wollte.

573

00:37:03,720 --&gt; 00:37:08,160

Heute hast du deine lange und  
schwierige Reise angetreten.

574

00:37:09,040 --&gt; 00:37:12,720

Aber ich werde an deiner Seite sein.  
Bei jedem Schritt, den du tust.

575

00:37:17,000 --&gt; 00:37:20,480

Du wirst die Herzen  
und Gedanken beeinflussen

576



00:37:20,560 --> 00:37:23,800  
und alle wissen lassen, dass  
ich sie so liebe, wie sie sind.

577

00:37:25,760 --> 00:37:27,400  
Das ist dein Auftrag.

578

00:37:28,560 --> 00:37:30,400  
Das wird dein Lebenswerk sein.

579

00:37:31,600 --> 00:37:33,480  
Das glaub ich ganz und gar nicht.

580

00:37:39,280 --> 00:37:41,240  
Ich habe dich so strahlend erschaffen,

581

00:37:41,840 --> 00:37:45,640  
damit andere  
in der Dunkelheit sehen können.

582

00:37:47,560 --> 00:37:49,560  
[emotionale Musik]

583

00:37:54,800 --> 00:37:56,800  
[schluchzt]

584

00:38:02,120 --> 00:38:03,800  
Was soll ich denn jetzt tun?

585

00:38:13,240 --> 00:38:14,520  
[Flügelschläge]

586

00:38:16,880 --> 00:38:19,520  
Oh, nicht schon wieder  
Scheiße von oben. Bitte!

587

00:38:20,280 --> 00:38:22,280  
[Vogelruf]

588  
00:38:37,360 --> 00:38:38,320  
Cal.

589  
00:38:45,280 --> 00:38:46,200  
Cal!

590  
00:38:56,960 --> 00:38:57,840  
Cal?

591  
00:39:04,640 --> 00:39:06,920  
Ich... ich glaube,

592  
00:39:08,120 --> 00:39:09,640  
ich glaube, du wirst gesucht.

593  
00:39:13,600 --> 00:39:15,120  
Ich bin schon 'ne Weile hier.

594  
00:39:16,920 --> 00:39:19,320  
Ich weiß nicht so recht, was passiert ist.

595  
00:39:24,920 --> 00:39:27,320  
Ich hatte solche Angst und konnte nicht..

596  
00:39:30,720 --> 00:39:32,040  
...zu meiner Mum.

597  
00:39:35,160 --> 00:39:38,240  
Wenn du darüber reden  
möchtest, ich bin da.

598  
00:39:39,480 --> 00:39:43,480  
Aber wenn du lieber schweigen willst,

599

00:39:45,960 --> 00:39:47,400  
können wir das auch.

600

00:39:49,760 --> 00:39:50,840  
Ich fühl mich, als ob

601

00:39:53,200 --> 00:39:54,200  
ich ertrinke.

602

00:39:58,520 --> 00:40:02,480  
Ich kann nicht mehr länger warten  
und in diesem Körper eingesperrt sein.

603

00:40:04,840 --> 00:40:06,160  
Irgendwas muss sich ändern.

604

00:40:07,640 --> 00:40:08,800  
Alles wird gut.

605

00:40:11,240 --> 00:40:13,760  
Ich glaub, diese Welt  
will Menschen wie mich nicht.

606

00:40:16,280 --> 00:40:17,120  
Cal!

607

00:40:17,720 --> 00:40:18,600  
Cal!

608

00:40:18,680 --> 00:40:20,560  
Oh, da bist du ja. Ein Glück.

609

00:40:20,640 --> 00:40:22,400  
-Es läuft eine Riesensuchaktion.  
-Jackson.

610

00:40:22,480 --> 00:40:24,320  
-Wir haben uns solche Sorgen gemacht.  
-Jackson.

611

00:40:26,080 --> 00:40:28,200  
Und bestimmt sind  
jetzt alle sauer auf mich.

612

00:40:30,200 --> 00:40:32,120  
Nein, nein, keiner ist sauer.

613

00:40:33,160 --> 00:40:35,120  
Alle werden sich unglaublich freuen.

614

00:40:36,440 --> 00:40:38,000  
Dass du in Sicherheit bist.

615

00:40:43,000 --> 00:40:46,080  
Cal, ich hatte keine Ahnung,

616

00:40:46,880 --> 00:40:49,080  
was für schwere Zeiten du durchmachst.

617

00:40:53,600 --> 00:40:56,560  
Es tut mir so leid,  
dass ich dich ignoriert hab.

618

00:40:58,360 --> 00:41:00,160  
Wir hätten alle mehr tun sollen.

619

00:41:01,480 --> 00:41:04,720  
Wir hätten dir alle zeigen müssen,  
dass du geliebt wirst.

620

00:41:04,800 --> 00:41:06,720

Die Welt wirkt oft grausam.

621

00:41:06,800 --> 00:41:08,360  
Vieles muss sich ändern.

622

00:41:09,200 --> 00:41:10,160  
[schnieft]

623

00:41:10,800 --> 00:41:14,280  
Ich weiß, wie schmerzhaft  
das für dich sein muss.

624

00:41:14,360 --> 00:41:15,960  
Aber du bist nicht allein.

625

00:41:16,640 --> 00:41:17,600  
Wir tragen dich.

626

00:41:19,880 --> 00:41:21,560  
Sollen wir dich nach Hause bringen?

627

00:41:22,960 --> 00:41:24,200  
-Ja.  
-Ja?

628

00:41:24,280 --> 00:41:26,360  
[hoffnungsvolle Musik]

629

00:41:49,000 --> 00:41:51,440  
[elektronische Stimme]  
Willst du mein Lied hören?

630

00:41:52,480 --> 00:41:54,560  
Ich kann dir jetzt ein Lied vorspielen.

631

00:41:57,160 --> 00:41:58,400

-O Scheiße.  
-Abwarten.

632  
00:41:58,480 --> 00:41:59,440  
Ich werd verrückt.

633  
00:42:01,320 --> 00:42:03,600  
O mein Gott. Sie haben Cal gefunden.

634  
00:42:03,680 --> 00:42:04,640  
[keucht]

635  
00:42:04,720 --> 00:42:06,480  
[Abbi] O wie schön, ich wusste es.

636  
00:42:06,560 --> 00:42:08,200  
[Jubel und Applaus]

637  
00:42:08,800 --> 00:42:10,600  
Eric hat Cal gefunden!

638  
00:42:10,680 --> 00:42:12,000  
-[Aisha] Ich freu mich so.  
-Danke.

639  
00:42:15,000 --> 00:42:16,640  
-Ja, danke.  
-Ist das nicht schön?

640  
00:42:16,720 --> 00:42:17,840  
Ich freu mich so!

641  
00:42:22,320 --> 00:42:25,360  
Ich will dir noch erklären,  
was heute Morgen los war.

642

00:42:26,280 --> 00:42:30,960  
Ich hab noch blöderweise  
Probleme mit Intimität.

643

00:42:31,040 --> 00:42:32,360  
Seit diesem Übergriff.

644

00:42:32,440 --> 00:42:36,960  
Und ich hatte wohl Angst, dir das zu  
sagen, weil es dich abturnen könnte.

645

00:42:37,480 --> 00:42:38,960  
Aimee, das kannst du gar nicht.

646

00:42:39,560 --> 00:42:41,080  
Freut mich, dass du es mir gesagt hast.

647

00:42:41,720 --> 00:42:43,160  
[Frau] Hier, bitte sehr.

648

00:42:43,640 --> 00:42:44,480  
Danke!

649

00:42:48,120 --> 00:42:49,960  
Ich muss jetzt noch was erledigen.

650

00:42:50,040 --> 00:42:50,920  
In Ordnung.

651

00:42:58,160 --> 00:42:59,680  
-Danke!  
-Bye!

652

00:43:04,880 --> 00:43:07,080  
[Handy klingelt]

653

00:43:07,160 --> 00:43:09,400  
-Sorry, das könnte wichtig sein.  
-Hey.

654  
00:43:09,920 --> 00:43:10,920  
Hallo?

655  
00:43:11,560 --> 00:43:12,720  
Maeve Wiley?

656  
00:43:12,800 --> 00:43:15,000  
Hier ist Caitlin Reed vom Goodhart Verlag.

657  
00:43:15,080 --> 00:43:17,840  
Ich habe ein Kapitel  
aus Southchester gelesen...

658  
00:43:17,920 --> 00:43:21,960  
Wie? Entschuldigung,  
wie sind sie darangekommen?

659  
00:43:22,040 --> 00:43:24,080  
Ellen Rasmussen hat es mir gegeben.

660  
00:43:24,160 --> 00:43:27,040  
Ich habe Kontakt mit ihr  
durch das Wallace-Praktikum.

661  
00:43:28,160 --> 00:43:31,200  
Wie auch immer, ich fand es wirklich  
aufrüttelnd und würde gern mehr lesen,

662  
00:43:31,280 --> 00:43:32,600  
wenn das möglich ist.

663  
00:43:33,960 --> 00:43:37,720  
Ähm. Ja. Sicher. Ich kann Ihnen



was schicken. Das kann ich machen.

664

00:43:37,800 --> 00:43:40,480  
Das wäre fantastisch.  
Wir bleiben in Kontakt.

665

00:43:40,560 --> 00:43:42,320  
Okay. Danke.

666

00:43:45,680 --> 00:43:48,040  
[hoffnungsvolle Musik]

667

00:43:48,760 --> 00:43:50,360  
Sehr gut. Gut gemacht.

668

00:43:50,440 --> 00:43:52,480  
-[Mädchen] Danke.  
-Gute Haltung, Liza.

669

00:43:52,560 --> 00:43:54,960  
-Weiter so, Sophie. Sehr schön.  
-[Mädchen] Ja!

670

00:43:58,600 --> 00:44:00,800  
[Westernmusik setzt ein]

671

00:44:00,880 --> 00:44:02,200  
Komm, Michael, wir traben jetzt.

672

00:44:02,280 --> 00:44:04,360  
Nein, nein.  
Ich geh gern im Schritt. Danke.

673

00:44:04,440 --> 00:44:07,280  
Komm, Michael, wir traben.  
Los geht's, Kumpel. Na, los.

674

00:44:07,360 --> 00:44:09,800  
[Michael] Oh, oh, ah! [lacht]

675

00:44:09,880 --> 00:44:12,560  
-Was mach ich hier?  
-[Jem] Sie traben ganz wunderbar.

676

00:44:12,640 --> 00:44:15,400  
Oh, ich hops hier so. Ah, uh, oh.

677

00:44:15,480 --> 00:44:17,920  
Adam, das reicht jetzt. Eieiei.

678

00:44:18,000 --> 00:44:19,840  
Ist das gut so? Wie halt ich es an?

679

00:44:21,120 --> 00:44:23,000  
-Wie geht's deinen Beinen?  
-Ach, alles gut.

680

00:44:23,080 --> 00:44:25,120  
-Ja? Gut.  
-[ächzt]

681

00:44:27,680 --> 00:44:30,640  
-Ähm, ich, äh, komm gleich nach.  
-Gut.

682

00:44:31,240 --> 00:44:33,040  
-Oh. Danke.  
-Gerne.

683

00:44:33,120 --> 00:44:34,440  
-Wiedersehen.  
-Wiedersehen!

684

00:44:35,680 --> 00:44:36,680  
Oh, Scheiße.

685

00:44:37,240 --> 00:44:38,200  
Das war gut.

686

00:44:38,840 --> 00:44:39,800  
Danke.

687

00:44:42,600 --> 00:44:44,960  
Also, ich war nicht  
ganz ehrlich zu dir, neulich.

688

00:44:46,600 --> 00:44:47,840  
Mein Ex heißt Eric.

689

00:44:49,280 --> 00:44:51,640  
Ich fühl mich  
von Männern und Frauen angezogen.

690

00:44:51,720 --> 00:44:53,600  
Das ist keine Phase. So bin ich eben.

691

00:44:55,040 --> 00:44:58,200  
Ich hab das lange nicht an mir gemocht,  
aber das ist jetzt anders.

692

00:44:58,280 --> 00:44:59,200  
Und

693

00:45:00,440 --> 00:45:02,200  
ich wollte, dass du das weißt.

694

00:45:09,960 --> 00:45:11,400  
Hast du Lust auf ein Date?

695

00:45:11,480 --> 00:45:13,480  
[fröhliche Musik]

696  
00:45:14,840 --> 00:45:15,720  
Ja.

697  
00:45:17,800 --> 00:45:18,920  
Das fänd ich gut.

698  
00:45:20,320 --> 00:45:21,920  
[lacht]

699  
00:45:26,800 --> 00:45:28,840  
Wir haben noch 90 Sekunden, Tilly.

700  
00:45:28,920 --> 00:45:30,360  
Das wird ganz toll!

701  
00:45:30,440 --> 00:45:32,400  
Und vergiss nicht, zu lächeln.

702  
00:45:33,120 --> 00:45:34,040  
Äh...

703  
00:45:35,160 --> 00:45:38,800  
Stopp! Hey, Jean.  
Wir haben noch gar nicht angefangen.

704  
00:45:38,880 --> 00:45:41,880  
-Also...  
-Gut, ähm, ich hab einen Fehler gemacht.

705  
00:45:41,960 --> 00:45:44,960  
Ich will gar nicht aufhören.  
Ich will weitermachen mit der Show.

706

00:45:45,040 --> 00:45:47,120  
Aber ich möchte sie so gestalten,  
wie ich es will.

707

00:45:47,720 --> 00:45:51,160  
Keine Co-Moderation,  
keine Würze um der Würze willen,

708

00:45:51,240 --> 00:45:54,720  
sondern nur richtige,  
tiefgehende Therapiesitzungen eins zu eins

709

00:45:54,800 --> 00:45:56,000  
nur mit mir.

710

00:45:56,080 --> 00:45:57,640  
Das ist es, was ich kann.

711

00:45:57,720 --> 00:46:00,320  
Wenn du mir noch eine Chance gibst,  
beweise ich es dir.

712

00:46:00,400 --> 00:46:01,960  
Ähm.

713

00:46:02,040 --> 00:46:03,240  
Was ist jetzt los?

714

00:46:03,320 --> 00:46:05,080  
Ja, gut, ja.

715

00:46:05,160 --> 00:46:07,320  
Jean, Jean, Jean. Das ist Tilly.

716

00:46:08,320 --> 00:46:11,640  
Tilly, das ist Jean.  
Tilly springt für deine Sendung ein.

717

00:46:11,720 --> 00:46:15,600  
In Tillys Sendung geht es um verjährte  
und wahre Verbrechen. Das ist lustig.

718

00:46:15,680 --> 00:46:17,520  
Tilly, heute nicht, tut mir leid.

719

00:46:17,600 --> 00:46:19,360  
-Wir legen deine Sendezeit um.  
-[seufzt]

720

00:46:19,440 --> 00:46:21,400  
Also ab mit dir. Ein andermal.

721

00:46:21,480 --> 00:46:22,480  
Du bist toll.

722

00:46:23,840 --> 00:46:26,120  
Dir steht die Welt offen.  
Viel Glück. Jean.

723

00:46:26,640 --> 00:46:27,600  
Oh, na sicher.

724

00:46:27,680 --> 00:46:31,160  
Außerdem möchte ich,  
dass ich mein Baby immer mitbringen kann.

725

00:46:31,240 --> 00:46:36,080  
Und ich brauche eine private Ecke,  
in der ich Milch abpumpen kann.

726

00:46:36,160 --> 00:46:38,040  
Ja, natürlich.  
Darüber reden wir dann später.

727

00:46:38,120 --> 00:46:39,880  
Okay. Ist gut.

728

00:46:46,960 --> 00:46:50,080  
Hier ist Dr. Jean Milburn.

729

00:46:50,160 --> 00:46:52,520  
Und ihr hört heute wieder Sexology.

730

00:46:52,600 --> 00:46:55,120  
Ruft jetzt an, ich bin für euch da.

731

00:46:56,920 --> 00:46:59,440  
Jedes Mal, jedes Mal.

732

00:47:00,040 --> 00:47:01,360  
O ja.

733

00:47:01,440 --> 00:47:03,880  
-Das hast du mit mir vor. Alles klar.  
-Oh, hi.

734

00:47:03,960 --> 00:47:05,560  
Das merk ich mir.

735

00:47:06,760 --> 00:47:08,000  
Ich weiß von Jerome.

736

00:47:10,240 --> 00:47:12,200  
Ich hab diesen Brief gefunden.

737

00:47:12,880 --> 00:47:15,280  
Er ist mein biologischer Vater, stimmt's?

738

00:47:15,360 --> 00:47:16,400

Ich war bei ihm.

739

00:47:17,040 --> 00:47:18,440  
Hab ihm gesagt, wer ich bin.

740

00:47:18,960 --> 00:47:20,800  
Er hat mich weggeschickt.

741

00:47:20,880 --> 00:47:22,640  
Ich will alles wissen.

742

00:47:22,720 --> 00:47:24,680  
Und zwar jetzt sofort.

743

00:47:39,080 --> 00:47:41,000  
[emotionale Musik]

744

00:47:41,080 --> 00:47:42,160  
Was ist das?

745

00:47:50,920 --> 00:47:52,560  
Setz dich, Jackson.

746

00:47:56,160 --> 00:47:58,080  
Bevor ich deine Mum kennengelernt habe,

747

00:47:58,160 --> 00:48:00,640  
hatte ich eine Affäre  
mit einem verheirateten Mann.

748

00:48:00,720 --> 00:48:04,760  
Das war ein Fehler, aber bei mir  
ging damals alles drunter und drüber.

749

00:48:06,480 --> 00:48:08,680  
Und dann wurde ich schwanger mit dir.



750

00:48:10,240 --> 00:48:13,240  
Das kam überraschend  
und war sehr belastend.

751

00:48:13,800 --> 00:48:17,200  
Aber mir wurde so schnell klar,  
wie glücklich mich das machte.

752

00:48:18,400 --> 00:48:21,640  
Weißt du, Jerome hatte schon eine Familie.

753

00:48:22,160 --> 00:48:24,680  
Ich hielt ihn auf dem Laufenden  
und schickte Fotos.

754

00:48:24,760 --> 00:48:27,440  
Ich dachte, wenn er sieht,  
wie unvergleichlich du bist,

755

00:48:27,520 --> 00:48:29,800  
würde er seine Meinung bestimmt ändern.

756

00:48:29,880 --> 00:48:32,480  
Aber er hat alles  
ungeöffnet zurückgeschickt.

757

00:48:35,560 --> 00:48:36,840  
Und dann kam deine Mum.

758

00:48:39,560 --> 00:48:41,320  
Und alles wurde anders.

759

00:48:46,080 --> 00:48:48,040  
Wir wollten dich zusammen großziehen.

760

00:48:50,160 --> 00:48:52,000  
Zusammen eine Familie gründen.

761  
00:48:53,280 --> 00:48:59,000  
Wir wollten nicht,  
dass du dich jemals ungeliebt fühlst.

762  
00:49:08,680 --> 00:49:09,680  
Ich muss gehen.

763  
00:49:10,840 --> 00:49:12,560  
Ich muss hier weg.

764  
00:49:12,640 --> 00:49:14,440  
-Was?  
-Wie konntet ihr mich nur so belügen.

765  
00:49:14,520 --> 00:49:16,960  
Jackson. Wir wollten  
dich doch nur beschützen.

766  
00:49:27,800 --> 00:49:29,040  
-Hey, du Retter!  
-Hey.

767  
00:49:29,120 --> 00:49:30,400  
Hey.

768  
00:49:30,480 --> 00:49:32,960  
Hey, da ist der Retter.

769  
00:49:33,040 --> 00:49:35,240  
Der Held, der Cal  
gefunden hat. Alles okay?

770  
00:49:36,320 --> 00:49:37,920  
Äh...

771

00:49:39,240 --> 00:49:41,000  
Ich hab schlechte Nachrichten.

772

00:49:42,800 --> 00:49:48,200  
Die Kirche nimmt das Geld, das wir  
in der Schule sammeln wollen, nicht an.

773

00:49:48,280 --> 00:49:49,280  
Hab ich heute erfahren.

774

00:49:49,360 --> 00:49:51,000  
Oh, das kann ich nicht glauben.

775

00:49:51,080 --> 00:49:53,280  
-[Roman] Ich schon.  
-[Otis] Oh, Scheiße. [Gepolter]

776

00:49:56,480 --> 00:49:58,240  
Entschuldigung. Alles gut, alles gut.

777

00:49:58,320 --> 00:49:59,440  
Oh, Scheiße.

778

00:50:00,160 --> 00:50:01,520  
Wir sehen uns nachher.

779

00:50:10,480 --> 00:50:12,200  
[Abbi] Was machen wir  
mit der Spendenaktion?

780

00:50:12,280 --> 00:50:14,680  
[Roman] Na ja, vielleicht  
für heimatlose Versuchskaninchen.

781

00:50:14,760 --> 00:50:16,760

[Aisha] Ich liebe Kaninchen.

782

00:50:17,680 --> 00:50:19,160

-Hey.

-Hey.

783

00:50:20,720 --> 00:50:22,400

Ich wollte dich vorhin anrufen.

784

00:50:22,960 --> 00:50:25,320

Aber ich war so stur wie immer.

785

00:50:27,040 --> 00:50:28,280

Ich wollte dich auch anrufen.

786

00:50:28,360 --> 00:50:30,320

Ich hab über das,  
was du gesagt hast, nachgedacht.

787

00:50:30,400 --> 00:50:35,440

Und du hast recht, wir reden  
zu wenig über das, was uns unterscheidet.

788

00:50:35,520 --> 00:50:38,000

Und ich hab Probleme damit und hab Angst,

789

00:50:38,840 --> 00:50:41,120

dass ich das nicht  
richtig ausdrücken kann.

790

00:50:41,200 --> 00:50:42,560

Dass du dann sauer wirst.

791

00:50:43,920 --> 00:50:45,680

Aber das sollte mir ganz egal sein.

792

00:50:45,760 --> 00:50:49,240  
Ich sollte keine Angst vor Diskussionen  
mit meinem besten Freund haben.

793  
00:50:49,320 --> 00:50:51,520  
[sanfte Musik]

794  
00:50:52,120 --> 00:50:54,280  
Ich hab 'ne Menge verloren dieses Jahr.

795  
00:50:56,160 --> 00:50:57,960  
Ohne dich kann ich nicht überleben.

796  
00:51:07,640 --> 00:51:09,640  
Du wirst mich nicht los, Mann.

797  
00:51:14,080 --> 00:51:16,240  
Wir äh, bereiten die Spendenaktion vor.

798  
00:51:16,320 --> 00:51:17,400  
Mh-hm.

799  
00:51:17,480 --> 00:51:19,080  
Schließt du dich uns an?

800  
00:51:19,160 --> 00:51:21,960  
-Schließ ich mich euch an?  
-Hast du Lust darauf?

801  
00:51:22,040 --> 00:51:23,840  
-Ja, du hast Lust darauf.  
-Bin ich eingeladen?

802  
00:51:23,920 --> 00:51:26,280  
Du bist natürlich eingeladen. Natürlich.

803

00:51:26,920 --> 00:51:29,840  
Ich bin mir unsicher  
mit der Cap und dem Jackett.

804

00:51:29,920 --> 00:51:32,680  
Das geht absolut gar nicht.  
Zieh das sofort wieder aus.

805

00:51:32,760 --> 00:51:34,480  
-Okay, was anderes.  
-Das bist nicht du.

806

00:51:34,560 --> 00:51:38,000  
-Nein, ganz genau.  
-Das können wir besser, viel besser.

807

00:51:38,080 --> 00:51:41,160  
-Ach, ich hasse diesen Song.  
-Geh mal auf einen anderen Sender, Babe.

808

00:51:44,240 --> 00:51:45,080  
Da fehlt noch was.

809

00:51:45,160 --> 00:51:48,120  
[Jean] Es gibt Behandlungsmöglichkeiten  
für eine zu enge Vorhaut.

810

00:51:48,200 --> 00:51:52,120  
-O mein Gott, das ist ja deine Mum!  
-Ich liebe sie. Lass uns das hören.

811

00:51:53,160 --> 00:51:56,280  
[Eric] Vielleicht sollten wir Geld  
für Menschen mit enger Vorhaut sammeln.

812

00:51:56,360 --> 00:51:57,760  
[Jean] Vielen Dank, Adrian.

813

00:51:58,280 --> 00:52:00,320  
Ich warte weiter auf eure Anrufe.

814

00:52:00,400 --> 00:52:03,680  
Und nicht vergessen:  
Es gibt keine Themen, die tabu sind.

815

00:52:03,760 --> 00:52:08,440  
Unsere nächste Anruferin ist Joanna.

816

00:52:09,880 --> 00:52:11,240  
Hallo, Joanna.

817

00:52:11,960 --> 00:52:13,720  
Was beschäftigt dich heute?

818

00:52:14,480 --> 00:52:15,520  
Na ja, ähm.

819

00:52:16,400 --> 00:52:21,880  
Mir ist etwas widerfahren,  
als ich, ähm, zwölf war.

820

00:52:21,960 --> 00:52:26,680  
Da war ein Mann, er war...  
er war der Freund meiner Mum.

821

00:52:26,760 --> 00:52:30,000  
Und er hat mich angefasst.

822

00:52:32,200 --> 00:52:33,320  
Ich meine, er hat

823

00:52:35,920 --> 00:52:37,880  
mich missbraucht. Und, äh...

824

00:52:37,960 --> 00:52:40,200  
Das hat Spuren hinterlassen.

825

00:52:40,840 --> 00:52:45,080  
Ich kann nie richtig  
glücklich sein und selbstsicher.

826

00:52:45,160 --> 00:52:46,560  
Ich brauche Hilfe,

827

00:52:48,400 --> 00:52:49,600  
aber ich hab Angst.

828

00:52:50,320 --> 00:52:53,320  
Kannst du mir sagen,  
wovor du Angst hast, Joanna?

829

00:52:53,840 --> 00:52:57,400  
Es ist so. Ähm. Ich kann nie  
lange am selben Ort bleiben.

830

00:52:58,000 --> 00:52:59,120  
Ich hab

831

00:52:59,800 --> 00:53:02,720  
Angst, dass wenn ich aufhöre,  
umherzuziehen und ich

832

00:53:03,880 --> 00:53:06,440  
darüber rede, was passiert ist,

833

00:53:06,520 --> 00:53:09,160  
mich das alles einholt  
und ich den anderen dann

834

00:53:09,240 --> 00:53:12,040



nicht mehr vormachen kann,  
alles wäre in Ordnung mit mir.

835

00:53:14,040 --> 00:53:16,520  
Danke, dass du das mit uns teilst, Joanna.

836

00:53:19,720 --> 00:53:23,880  
Was du erlebt hast,  
ist wirklich erschütternd.

837

00:53:27,080 --> 00:53:31,360  
Und die Entscheidung, dass du diese  
Dinge nicht länger begraben willst, ist...

838

00:53:32,000 --> 00:53:35,400  
Ist unglaublich stark und auch sehr mutig.

839

00:53:37,040 --> 00:53:39,600  
Aber du hast recht, das macht Angst.

840

00:53:40,400 --> 00:53:44,200  
Ich erzähle hier normalerweise nicht aus

841

00:53:44,280 --> 00:53:46,920  
meinem eigenen Leben. Aber

842

00:53:48,080 --> 00:53:49,640  
ich habe gerade Baby bekommen,

843

00:53:50,720 --> 00:53:56,760  
und bei mir wurde  
eine postnatale Depression diagnostiziert.

844

00:53:56,840 --> 00:54:01,520  
Ich, äh, habe nicht einmal gemerkt,  
dass etwas nicht in Ordnung war.

845

00:54:01,600 --> 00:54:04,960  
Ich wollte nicht akzeptieren,  
dass etwas nicht in Ordnung war.

846

00:54:08,800 --> 00:54:09,680  
Aber

847

00:54:10,880 --> 00:54:13,280  
es laut auszusprechen,

848

00:54:15,920 --> 00:54:18,760  
ist der erste Schritt,  
um Hilfe zu bekommen.

849

00:54:19,920 --> 00:54:24,240  
Ich habe den Eindruck, dass du  
bereit bist, an dir selbst zu arbeiten,

850

00:54:24,760 --> 00:54:26,800  
Aber ich würde dir dringend raten,

851

00:54:26,880 --> 00:54:32,640  
dich in dieser Zeit auf deine Freunde  
und deine Familie zu stützen, Joanna.

852

00:54:32,720 --> 00:54:36,040  
Es gibt keinen Grund dafür,  
dass du das allein bewältigen musst.

853

00:54:37,120 --> 00:54:38,960  
-Sexy.  
-Danke Babes.

854

00:54:41,000 --> 00:54:42,480  
Sie ist so weit, Leute!

855

00:54:42,560 --> 00:54:45,080  
-Sexy Girl.  
-Ja!

856  
00:54:48,520 --> 00:54:50,800  
[Busbremse quietscht]

857  
00:54:51,720 --> 00:54:53,360  
[Mann] Sie sind ganz schön spät.

858  
00:54:54,000 --> 00:54:55,920  
[Musik "Seabird" von Alessi Brothers]

859  
00:55:04,960 --> 00:55:08,960  
WILLKOMMEN IN  
MOORDALE

860  
00:56:07,240 --> 00:56:09,520  
Hey, Molloy möchte dich sehen.

861  
00:56:10,280 --> 00:56:11,200  
Wie?

862  
00:56:12,200 --> 00:56:13,160  
Okay...

863  
00:56:17,120 --> 00:56:19,400  
Oh, ähm, Caitlin Reed hat mich angerufen.

864  
00:56:20,160 --> 00:56:22,800  
-Danke, dass du's ihr geschickt hast.  
-Es ist ein brillanter Artikel.

865  
00:56:22,880 --> 00:56:25,960  
Es ist ärgerlich, weil sie nicht  
an meinen Sachen interessiert war.

866

00:56:26,720 --> 00:56:29,360  
Aber, das ist okay. Ich glaube,  
ich will nicht mehr schreiben,

867

00:56:29,440 --> 00:56:32,920  
ich glaube, ich will stattdessen  
ein Technologieunternehmen gründen

868

00:56:33,000 --> 00:56:34,640  
oder vielleicht ins Bankwesen einsteigen.

869

00:56:37,200 --> 00:56:38,160  
Okay.

870

00:56:39,280 --> 00:56:40,120  
Danke.

871

00:56:40,680 --> 00:56:42,520  
-Bis nachher.  
-Bis nachher!

872

00:56:45,800 --> 00:56:47,880  
Maeve! Danke,  
dass Sie vorbeigekommen sind.

873

00:56:49,360 --> 00:56:50,840  
Schön, Sie wiederzusehen.

874

00:56:51,720 --> 00:56:52,760  
Maeve.

875

00:56:53,560 --> 00:56:54,400  
Kommen Sie rein.

876

00:56:59,000 --> 00:57:02,120  
Das mit Ihrer Mutter

tut mir wirklich leid.

877

00:57:03,320 --> 00:57:04,200  
Ja, danke.

878

00:57:05,240 --> 00:57:08,640  
Ich habe von dem Interesse  
an Southchester gehört.

879

00:57:09,600 --> 00:57:10,840  
Ich gratuliere.

880

00:57:11,400 --> 00:57:13,560  
Ja, ich freu mich sehr darüber.

881

00:57:16,080 --> 00:57:19,040  
Ich wollte Ihnen nur sagen,  
dass ich etwas hart zu Ihnen war

882

00:57:19,120 --> 00:57:20,800  
bei unserem letzten Gespräch.

883

00:57:20,880 --> 00:57:22,960  
Sie sagten,  
dass ich keine Schriftstellerin werde.

884

00:57:24,720 --> 00:57:27,520  
Ich wollte Sie nur dazu bringen,  
besser zu werden.

885

00:57:28,520 --> 00:57:30,000  
Nein, das glaub ich nicht.

886

00:57:30,520 --> 00:57:34,040  
Und auch wenn Sie das wollten,  
Ihre Worte waren niederschmetternd.

887

00:57:35,280 --> 00:57:38,120  
Ich wär fast nicht zurückgekommen.  
Wegen Ihnen.

888

00:57:38,760 --> 00:57:40,960  
Und anders als die meisten Studenten  
auf diesem Campus

889

00:57:41,040 --> 00:57:44,520  
hat man mir nicht immer gesagt,  
ich sei brillant oder verdiene es.

890

00:57:45,520 --> 00:57:49,000  
Wenn ich ein Risiko eingehe und es  
nicht klappt, hab ich kein Auffangnetz.

891

00:57:49,080 --> 00:57:52,880  
Sie werden noch andere  
Studenten wie mich unterrichten.

892

00:57:52,960 --> 00:57:53,880  
Also

893

00:57:55,240 --> 00:57:58,120  
wollte ich Ihnen nur sagen,  
dass Sie als Lehrer mit Ihren Worten

894

00:57:58,200 --> 00:57:59,360  
sehr viel Macht haben.

895

00:58:04,080 --> 00:58:05,320  
Als ich Zuhause war,

896

00:58:06,880 --> 00:58:10,120  
habe ich mich daran erinnert,  
was ich kann und wohin ich will.

897

00:58:12,120 --> 00:58:14,440  
Sie bewachen nicht  
das Tor zu meinen Träumen.

898

00:58:17,160 --> 00:58:18,120  
Okay.

899

00:58:19,200 --> 00:58:20,680  
Das nehme ich so an.

900

00:58:24,040 --> 00:58:25,320  
[seufzt]

901

00:58:26,960 --> 00:58:32,800  
Es ist manchmal einfach nicht so leicht,  
Sie alle einzuschätzen bei Ihren Anfängen.

902

00:58:36,200 --> 00:58:37,120  
Ja.

903

00:58:40,440 --> 00:58:42,480  
-Wir sehen uns im Unterricht.  
-[Molloy] Hm.

904

00:58:42,560 --> 00:58:44,120  
[emotionale Musik]

905

00:58:47,880 --> 00:58:50,240  
[Tür schwingt auf und schlägt zu]

906

00:58:54,120 --> 00:58:55,160  
[es klopft]

907

00:58:58,640 --> 00:59:01,200  
Ich freu mich so. Du bist wieder da.

908

00:59:07,360 --&gt; 00:59:10,280

Ich wollte dich fragen,  
ob du einverstanden bist,

909

00:59:10,360 --&gt; 00:59:13,960

wenn wir heute in der Schule  
Geld für deine Top-Surgery sammeln.

910

00:59:14,880 --&gt; 00:59:15,880

Das wär wunderbar.

911

00:59:17,960 --&gt; 00:59:19,080

Vielen Dank.

912

00:59:20,080 --&gt; 00:59:21,600

Willst du mit mir mitkommen?

913

00:59:23,960 --&gt; 00:59:24,840

Nein.

914

00:59:26,000 --&gt; 00:59:29,480

Würde ich gern, aber ich bin noch nicht  
so weit, allen unter die Augen zu treten.

915

00:59:34,240 --&gt; 00:59:36,400

[Diskomusik]

916

00:59:38,280 --&gt; 00:59:39,600

Gefallen dir Auktionen?

917

00:59:39,680 --&gt; 00:59:40,800

Ich war noch nie auf einer.

918

00:59:40,880 --&gt; 00:59:42,040

-Ach echt?

-Nein.



919

00:59:42,120 --> 00:59:45,480  
Auf der letzten hat meine Mum  
ein Jahr Schinken frei Haus gewonnen.

920

00:59:45,560 --> 00:59:48,560  
-Oh.  
-Der ist mir zu den Ohren rausgekommen.

921

00:59:48,640 --> 00:59:50,440  
-Viv.  
-[Viv] Oh, er schon wieder.

922

00:59:50,520 --> 00:59:52,240  
[Beau] Können wir bitte reden?

923

00:59:52,320 --> 00:59:56,800  
Okay, also Beau, wir haben  
schon darüber gesprochen,

924

00:59:56,880 --> 01:00:00,760  
aber du scheinst mir nie zuzuhören.  
Also werde ich mich ganz klar ausdrücken.

925

01:00:00,840 --> 01:00:03,040  
Ich will nicht mit dir reden.  
Ich will dich nicht sehen.

926

01:00:03,640 --> 01:00:05,280  
Ich will auch nichts von dir hören.

927

01:00:05,360 --> 01:00:07,960  
Keine Ahnung,  
was dich zu so einem Menschen gemacht hat,

928

01:00:08,040 --> 01:00:10,240  
und ich hoffe sehr,

dass du dich therapieren lässt.

929

01:00:10,320 --> 01:00:14,960  
Aber wenn du mich weiter versuchst,  
zu kontaktieren, werde ich dich anzeigen.

930

01:00:16,560 --> 01:00:17,680  
Hast du verstanden?

931

01:00:18,360 --> 01:00:19,280  
Ja.

932

01:00:22,920 --> 01:00:23,800  
[atmet auf]

933

01:00:26,640 --> 01:00:27,840  
O mein Gott.

934

01:00:31,320 --> 01:00:33,040  
-Du bist umwerfend.  
-Du auch.

935

01:00:33,920 --> 01:00:35,120  
-[Aimee] Wow.  
-[lacht]

936

01:00:38,880 --> 01:00:40,200  
Wie ist alles gelaufen?

937

01:00:40,720 --> 01:00:42,680  
Ich muss dich  
auf den neuesten Stand bringen.

938

01:00:42,760 --> 01:00:45,400  
Sieht so aus, als wär meine Mum  
tatsächlich versaut gewesen.

939

01:00:46,240 --> 01:00:48,400  
Fangen wir mit den Geboten  
bei 50 Pfund an.

940

01:00:48,480 --> 01:00:49,920  
-Fünfzig!  
-Fünfundfünzig!

941

01:00:50,000 --> 01:00:51,280  
Fünfundsiebzig.

942

01:00:51,360 --> 01:00:54,080  
Verkauft an Miss Winton für 75 Pfund.

943

01:00:54,160 --> 01:00:57,200  
Unser nächstes Werk heißt "Melone"

944

01:00:57,280 --> 01:01:00,440  
und ist von der wunderbaren,  
talentierten Aimee Gibbs.

945

01:01:00,520 --> 01:01:01,560  
[Jubel]

946

01:01:01,640 --> 01:01:05,120  
[Issac] Also bietet, was das Zeug hält.  
Wir sammeln heute für Cal.

947

01:01:05,200 --> 01:01:08,000  
Wir beginnen mit den Geboten bei 50 Pfund.

948

01:01:08,080 --> 01:01:09,120  
Juhu!

949

01:01:09,200 --> 01:01:11,920  
-Na toll. Wer bietet 55?

-Fünfundfünzig.

950

01:01:12,000 --> 01:01:13,400

-Sechzig.

-Fünfundsechzig.

951

01:01:13,480 --> 01:01:15,200

Hundertfünfundsiebzig!

952

01:01:15,280 --> 01:01:17,200

-[Menge staunt]

-[Isaac] 175 Pfund.

953

01:01:17,280 --> 01:01:18,560

Hab ich richtig gehört?

954

01:01:18,640 --> 01:01:19,800

Zum Ersten,

955

01:01:21,240 --> 01:01:22,600

zum Zweiten,

956

01:01:23,840 --> 01:01:27,960

verkauft!

Und damit geht sie für 175 Pfund.

957

01:01:28,040 --> 01:01:30,840

Ich hab deine Fotografien  
gesehen und finde sie gut.

958

01:01:30,920 --> 01:01:33,960

Wer weiß, was die Melone  
in ein paar Jahren wert ist.

959

01:01:34,040 --> 01:01:35,840

Als Nächstes kommt jetzt

960

01:01:35,920 --> 01:01:39,400  
Miss Wintons Hut-Kollektion.  
50 Pfund von dem jungen Mann dahinten.

961

01:01:39,480 --> 01:01:43,080  
Fünfundfünfzig. Na, kommt schon. Für Cal!

962

01:01:43,160 --> 01:01:44,560  
[Handy plingt]

963

01:01:44,640 --> 01:01:47,400  
[Musik "That's a Bet"  
von Arnold Albury & The Casuals]

964

01:01:48,640 --> 01:01:53,840

JACKSON  
Wir vermissen dich alle

965

01:01:53,920 --> 01:02:00,880  
Sehen wir uns, wenn es dir besser geht?

966

01:02:08,800 --> 01:02:11,040  
[fröhliche Gespräche und Rufe]

967

01:02:11,880 --> 01:02:15,120  
O Gott, dieser frittierte Blumenkohl  
ist ja so köstlich.

968

01:02:15,200 --> 01:02:18,320  
-Gibt es etwas Mango Chutney?  
-Hallo, hallo. Hey. Hi.

969

01:02:18,400 --> 01:02:21,720  
Wahrscheinlich habt ihr alle das schon  
völlig vergessen, aber jetzt erfahren wir,

970

01:02:21,800 --> 01:02:24,520  
wer in Zukunft die Sex-Sprechstunde  
an der Schule übernimmt.

971  
01:02:24,600 --> 01:02:25,760  
[Jubel]

972  
01:02:27,320 --> 01:02:28,360  
Wählt Connor!

973  
01:02:30,600 --> 01:02:32,280  
Nun geh schon nach vorne, na los.

974  
01:02:32,360 --> 01:02:34,520  
[Lakhani] Lasst uns das  
schnell hinter uns bringen.

975  
01:02:34,600 --> 01:02:35,520  
[Otis] Ganz ruhig.

976  
01:02:35,600 --> 01:02:36,840  
[Jubel]

977  
01:02:36,920 --> 01:02:40,120  
Darf ich alle Kandidaten  
und Kandidatinnen hier nach oben bitten?

978  
01:02:41,400 --> 01:02:42,400  
Vielen Dank. Danke.

979  
01:02:42,480 --> 01:02:44,080  
[spannungsvolle Musik]

980  
01:02:44,880 --> 01:02:46,600  
Ja, immer mit der Ruhe.

981

01:02:47,560 --> 01:02:48,400  
Okay.

982  
01:02:52,440 --> 01:02:53,800  
Und gewonnen hat...

983  
01:02:56,400 --> 01:02:57,640  
Connor Pearson!

984  
01:02:57,720 --> 01:03:00,200  
O mein Gott.  
[von Jubel und Applaus übertönt]

985  
01:03:00,280 --> 01:03:02,560  
[Fanfare]

986  
01:03:04,400 --> 01:03:07,280  
Ja, Connor. Du hast es geschafft. Super.

987  
01:03:07,360 --> 01:03:09,040  
Ich danke euch.

988  
01:03:09,720 --> 01:03:12,320  
Och, das bedeutet mir so viel.

989  
01:03:12,400 --> 01:03:14,840  
Aber ich kann  
diese Position nicht einnehmen.

990  
01:03:14,920 --> 01:03:17,560  
Ich hab in den letzten Tagen  
einige Sitzungen mit euch gehabt

991  
01:03:17,640 --> 01:03:20,520  
und ihr habt echt  
ganz schön viele Probleme.

992

01:03:20,600 --> 01:03:23,240  
Das war anstrengend und  
auch irgendwie eklig.

993

01:03:23,320 --> 01:03:24,360  
[Frau] Übertreib mal nicht!

994

01:03:24,440 --> 01:03:25,840  
Otis, ich bin nur angetreten,

995

01:03:25,920 --> 01:03:28,760  
weil ich unbedingt in die Radio-Sendung  
von deiner Mum wollte.

996

01:03:28,840 --> 01:03:30,960  
-Sie ist einfach superheiß.  
-[Eric] O mein Gott.

997

01:03:31,040 --> 01:03:33,280  
Aber das ist zu viel Arbeit.

998

01:03:33,360 --> 01:03:36,160  
Also, ja. Ich bin raus.

999

01:03:37,560 --> 01:03:39,440  
[Rückkopplung]

1000

01:03:41,200 --> 01:03:42,400  
Warte, warte, warte.

1001

01:03:43,200 --> 01:03:45,520  
Okay, also. Danke, Connor.

1002

01:03:45,600 --> 01:03:48,960  
Dann rückt selbstverständlich  
der zweite Platz nach.



1003

01:03:49,560 --&gt; 01:03:50,600

Das ist:

1004

01:03:51,280 --&gt; 01:03:52,920

Otis Milburn!

1005

01:03:53,000 --&gt; 01:03:54,320

Wuhu!

1006

01:03:54,400 --&gt; 01:03:56,120

[Geraune und unzufriedene Rufe]

1007

01:03:56,200 --&gt; 01:03:57,760

[Mann] Er ist ein Frauenhasser.

1008

01:03:59,840 --&gt; 01:04:01,880

-[Rückkopplung]

-[lacht nervös]

1009

01:04:01,960 --&gt; 01:04:03,520

Äh. Wow, okay, ähm.

1010

01:04:04,520 --&gt; 01:04:06,800

Äh, danke, das kommt unerwartet.

1011

01:04:06,880 --&gt; 01:04:08,320

Ähm...

1012

01:04:08,400 --&gt; 01:04:12,240

Ich hab nicht erwartet, dass ich Stimmen  
bekomme, nach den ganzen Macho-Vorwürfen.

1013

01:04:12,320 --&gt; 01:04:13,680

Ich hab dich gewählt.

1014

01:04:14,640 --> 01:04:17,800  
Klasse, äh, danke, danke dafür. Ähm.

1015

01:04:21,200 --> 01:04:23,720  
Es tut mir leid,  
ich kann den Job auch nicht übernehmen.

1016

01:04:23,800 --> 01:04:24,920  
-[Lakhani] O nein!  
-Leider.

1017

01:04:25,520 --> 01:04:26,400  
Weil,

1018

01:04:27,760 --> 01:04:32,280  
ihr habt schon  
eine fantastische Sex-Therapeutin.

1019

01:04:33,040 --> 01:04:34,560  
Das war es, was mich geärgert hat.

1020

01:04:34,640 --> 01:04:38,560  
Ich dachte,  
mein Verhalten wäre gerechtfertigt,

1021

01:04:38,640 --> 01:04:40,800  
weil ich der bessere Therapeut sei.

1022

01:04:42,680 --> 01:04:45,200  
Aber das bin ich gar nicht.

1023

01:04:45,280 --> 01:04:47,720  
Und ich hätte nie versuchen sollen,  
ihren Platz einzunehmen,

1024

01:04:47,800 --> 01:04:50,520

weil er einzig und allein O gehört. Also..

1025

01:04:59,160 --> 01:05:00,680  
-[Frau] Sie ist ein Bully.  
-[Buhrufe]

1026

01:05:00,760 --> 01:05:01,920  
Holt sie von der Bühne.

1027

01:05:02,000 --> 01:05:03,120  
Buh!

1028

01:05:05,880 --> 01:05:07,120  
Nein, nein.

1029

01:05:07,200 --> 01:05:09,720  
Ich möchte jetzt auch was sagen.

1030

01:05:10,440 --> 01:05:11,360  
[zustimmende Rufe]

1031

01:05:13,040 --> 01:05:15,480  
Hallo. Ich bin Ruby Matthews.

1032

01:05:15,560 --> 01:05:16,480  
[Man 2] Wer?

1033

01:05:17,040 --> 01:05:18,440  
Die Bettnässerin. Äh.

1034

01:05:18,520 --> 01:05:20,560  
Ich hab das Video veröffentlicht,

1035

01:05:20,640 --> 01:05:22,320  
weil ich O zerstören wollte,

1036

01:05:23,000 --> 01:05:24,520  
so wie sie mich zerstört hat,

1037

01:05:24,600 --> 01:05:27,280  
Und ich dachte,  
es würde sich gut anfühlen.

1038

01:05:27,360 --> 01:05:28,600  
Und das tat es nicht,

1039

01:05:29,120 --> 01:05:30,800  
was sehr ärgerlich ist.

1040

01:05:32,200 --> 01:05:35,480  
Weil mir klar wurde,  
dass diese blöde Schule

1041

01:05:36,040 --> 01:05:41,200  
anfängt, Gefühle in mir  
zu wecken oder sowas.

1042

01:05:43,440 --> 01:05:48,160  
Und ich dachte, dass diese ganze Sache mit  
dem "freundlich sein" ein Haufen Mist ist.

1043

01:05:48,920 --> 01:05:51,920  
Keiner kann perfekt sein.  
Und ihr seid es sicher nicht.

1044

01:05:52,480 --> 01:05:56,920  
Aber ich habe erkannt,  
dass ihr versucht, die Welt zu verbessern.

1045

01:05:58,480 --> 01:06:01,480  
Und das bringt mich dazu,  
auch besser sein zu wollen.

1046

01:06:02,480 --> 01:06:06,080  
Und ich denke, Cavendish sollte  
ihr eine zweite Chance geben.

1047

01:06:06,160 --> 01:06:08,240  
-[Mann] Hau ab, Bettnässerin!  
-[Applaus]

1048

01:06:08,320 --> 01:06:09,280  
[Jubel]

1049

01:06:12,680 --> 01:06:13,920  
Na, dann.

1050

01:06:14,000 --> 01:06:19,600  
Okay, das heißt dann wohl,  
dass O hier wieder unsere Therapeutin ist.

1051

01:06:20,120 --> 01:06:23,600  
Und wir unsere Zeit vergeudet haben.

1052

01:06:24,440 --> 01:06:25,520  
Also, lasst uns tanzen!

1053

01:06:25,600 --> 01:06:27,120  
[Musik "Footloose" von Kenny Loggins]

1054

01:07:01,560 --> 01:07:05,960  
Eric, ich... ich möchte, dass die Kirche  
endlich darüber diskutiert,

1055

01:07:06,040 --> 01:07:09,720  
wie wir uns mehr öffnen können,  
und zwar für alle.

1056

01:07:11,520 --> 01:07:13,280

[lacht] Äh...

1057

01:07:15,400 --> 01:07:18,920

Also, ich, äh, glaube,  
dazu braucht es mehr als Diskussionen.

1058

01:07:20,360 --> 01:07:22,240

Ab er das ist ein guter Anfang. Äh.

1059

01:07:25,400 --> 01:07:28,080

Kommt alle und tanzt! Pastor, na los!

1060

01:07:38,160 --> 01:07:40,480

Darf ich dir sagen,  
dass du heute eine Heldin warst?

1061

01:07:40,560 --> 01:07:42,360

[Aisha] Deine Rede war einfach toll.

1062

01:07:42,440 --> 01:07:44,240

Und ich liebe deine Hose.  
Die ist umwerfend.

1063

01:07:44,320 --> 01:07:45,840

Danke schön. Hat meine Mum genäht.

1064

01:07:45,920 --> 01:07:47,400

Willst du mit tanzen?

1065

01:07:48,280 --> 01:07:51,880

Äh, ich, äh, bin sofort dabei.

1066

01:07:59,560 --> 01:08:03,200

Ich weiß, dass ich dich  
in letzter Zeit mies behandelt hab.

1067

01:08:06,480 --> 01:08:08,600  
Ich hoffe, wir können  
trotzdem Freunde sein.

1068

01:08:09,800 --> 01:08:13,040  
Ach, eigentlich hab ich  
jetzt genügend Freunde, Otis.

1069

01:08:35,360 --> 01:08:38,560  
Möchtest du jetzt vielleicht  
ein paar Fotos entwickeln?

1070

01:08:39,320 --> 01:08:41,480  
Nein, ich wollte dich küssen.

1071

01:08:44,600 --> 01:08:45,680  
Bist du dir sicher?

1072

01:08:45,760 --> 01:08:47,760  
[gedämpfte Tanzmusik]

1073

01:08:54,640 --> 01:08:55,520  
Oh.

1074

01:09:11,640 --> 01:09:15,800  
Wir richten uns ganz danach,  
wie du es möchtest.

1075

01:09:15,880 --> 01:09:17,040  
[Aimee] Mm-hm.

1076

01:09:22,240 --> 01:09:23,760  
-[Rollstuhl piept]  
-[beide] Oh!

1077

01:09:24,640 --> 01:09:25,480  
[lachen]

1078

01:09:26,920 --&gt; 01:09:27,880

Ups.

1079

01:09:29,840 --&gt; 01:09:30,760

Ups.

1080

01:09:30,840 --&gt; 01:09:32,840

[Musik "Colours" von Donovan]

1081

01:10:09,760 --&gt; 01:10:11,240

Hey, hey, warte mal.

1082

01:10:12,760 --&gt; 01:10:14,640

Wir können doch zusammenarbeiten.

1083

01:10:15,280 --&gt; 01:10:18,080

Ach, ist okay.

Ich brauch dein Mitleid nicht.

1084

01:10:18,160 --&gt; 01:10:21,000

Nein, ehrlich, ich glaube,  
wir wären ein gutes Team.

1085

01:10:22,080 --&gt; 01:10:26,120

Und vielleicht hast du recht, einen Freund  
zu haben, ist gar nicht so schlecht.

1086

01:10:28,320 --&gt; 01:10:29,240

Okay,

1087

01:10:30,560 --&gt; 01:10:31,840

ich denk drüber nach.

1088

01:10:31,920 --&gt; 01:10:33,040

Cool.



1089

01:10:36,520 --&gt; 01:10:40,680

MAEVE

Gerade gelandet, Sendepause für 'ne Weile?

1090

01:10:47,760 --&gt; 01:10:48,600

Hey.

1091

01:10:48,680 --&gt; 01:10:49,600

Alles in Ordnung?

1092

01:10:50,920 --&gt; 01:10:52,000

Ja, na ja,

1093

01:10:54,920 --&gt; 01:10:57,280

Maeve und ich haben  
eine Sendepause vereinbart.

1094

01:10:57,800 --&gt; 01:10:59,760

Das ist sicher gut so,

1095

01:10:59,840 --> 01:11:03,200  
aber ich hab trotzdem gehofft,  
dass sie sich mal meldet.

1096

01:11:04,080 --&gt; 01:11:05,120

Mh-hm.

1097

01:11:05,880 --&gt; 01:11:07,720

-Das tut mir leid.

-Danke.

1098

01:11:08,600 --&gt; 01:11:09,600

Was ist mit dir?

1099

01:11:13,600 --&gt; 01:11:15,000

Ich habe entschieden,

1100

01:11:19,080 --> 01:11:20,280  
ich will Pastor werden.

1101

01:11:24,280 --> 01:11:26,000  
Du bist der Erste, dem ich's erzähle.

1102

01:11:27,880 --> 01:11:30,360  
Ich find das richtig cool.

1103

01:11:31,000 --> 01:11:33,000  
-Ja?  
-Das ist dein Ding.

1104

01:11:33,080 --> 01:11:35,200  
[Eric lacht] Oh.

1105

01:11:36,880 --> 01:11:38,320  
[Eric] Danke, Keksgesicht.

1106

01:11:39,440 --> 01:11:40,440  
Pastor Effiong.

1107

01:11:40,520 --> 01:11:43,440  
-Das hat irgendwie was, oder? [lacht]  
-Ja.

1108

01:11:44,560 --> 01:11:46,680  
-Kommst du mit auf 'ne Runde Smash Bros?  
-Ja!

1109

01:11:46,760 --> 01:11:48,280  
-Ja!  
-[Otis] Ich dachte, du fragst nie.

1110

01:11:48,360 --> 01:11:50,760  
-[Eric] Komm schon.  
-[Otis] Ich mach dich aber fertig.

1111  
01:11:50,840 --> 01:11:52,280  
[Eric] Das wollen wir mal sehen.

1112  
01:11:55,240 --> 01:11:57,240  
[Gejuchze im Fernsehen]

1113  
01:11:58,680 --> 01:12:01,160  
[Frau im TV] So we ended up  
going on this awesome boat.

1114  
01:12:01,240 --> 01:12:03,280  
I think one of Patrice's friends owned it.

1115  
01:12:03,360 --> 01:12:04,440  
[Tür wird geöffnet]

1116  
01:12:04,520 --> 01:12:05,360  
Adam?

1117  
01:12:06,240 --> 01:12:08,640  
Oh, ähm, Third Wives of Miami läuft grad.

1118  
01:12:08,720 --> 01:12:10,520  
Wollen wir zusammen gucken?

1119  
01:12:14,080 --> 01:12:14,920  
Michael!

1120  
01:12:15,480 --> 01:12:17,080  
Ich hab Adam nur gefahren.

1121  
01:12:17,160 --> 01:12:21,120

Wir haben gehillt und ich hab zugesehen,  
wie er unterrichtet hat.

1122

01:12:22,000 --> 01:12:22,960  
Er war gut.

1123

01:12:24,920 --> 01:12:27,840  
Wie auch immer,  
ich wünsch euch einen schönen Abend.

1124

01:12:28,960 --> 01:12:30,320  
Ähm, ich dachte, dass...

1125

01:12:31,440 --> 01:12:36,640  
dass wir ein bisschen  
Fernsehen gucken zusammen.

1126

01:12:41,160 --> 01:12:42,160  
Ja. [lacht]

1127

01:12:43,960 --> 01:12:45,040  
-Ja?  
-Ja.

1128

01:12:49,800 --> 01:12:51,800  
[sanfte, emotionale Musik]

1129

01:13:10,400 --> 01:13:11,680  
[es klopft]

1130

01:13:16,200 --> 01:13:17,120  
[Roz] Jackson?

1131

01:13:21,640 --> 01:13:23,840  
Ich hätte es dir früher sagen müssen.

1132

01:13:28,360 --> 01:13:30,160  
Ich wollte nicht, dass du mich hasst.

1133  
01:13:30,680 --> 01:13:32,000  
Ich hasse dich nicht, Mum.

1134  
01:13:36,280 --> 01:13:37,440  
Aber ich bin sauer.

1135  
01:13:38,680 --> 01:13:39,600  
Auf euch beide.

1136  
01:13:40,200 --> 01:13:42,200  
Es ist okay, sauer auf uns zu sein.

1137  
01:13:42,280 --> 01:13:44,320  
Aber wir hauen nicht einfach ab.

1138  
01:13:44,400 --> 01:13:45,960  
Wir stehen das zusammen durch.

1139  
01:13:47,040 --> 01:13:50,800  
-Wieso wollte er mich nie kennenlernen?  
-Weil er ein Vollidiot ist, Jackson.

1140  
01:13:51,320 --> 01:13:53,320  
Er weiß ja nicht, was er verpasst.

1141  
01:13:54,120 --> 01:13:59,440  
Wie kann einer dich nicht kennenlernen  
wollen. Du bist so besonders, Jackson.

1142  
01:14:03,200 --> 01:14:05,880  
-Jawohl, das bist du. Hörst du?  
-[Roz lacht]

1143

01:14:09,560 --> 01:14:10,800  
[Roz] Oh.

1144

01:14:10,880 --> 01:14:12,360  
Hab dich lieb.

1145

01:14:12,440 --> 01:14:13,400  
Ich dich auch.

1146

01:14:14,800 --> 01:14:16,800  
[emotionale Klaviermusik]

1147

01:14:34,400 --> 01:14:35,640  
Es tut mir so leid, Mum.

1148

01:14:36,880 --> 01:14:38,600  
Du musst dich nicht entschuldigen.

1149

01:14:40,160 --> 01:14:42,600  
Ich wünschte,  
ich könnte besser damit umgehen.

1150

01:14:51,440 --> 01:14:52,720  
[Handy plingt]

1151

01:14:55,080 --> 01:14:57,800  
OTIS  
Übernachte heute bei Eric

1152

01:15:02,320 --> 01:15:03,920  
[Joanna furzt]

1153

01:15:04,000 --> 01:15:06,640  
[beide lachen]

1154

01:15:06,720 --> 01:15:07,840

Entschuldigung.

1155

01:15:21,800 --> 01:15:23,520  
Der Sex mit dir ist so schön.

1156

01:15:23,600 --> 01:15:25,400  
Und ich bin so gern in dir drinnen.

1157

01:15:25,480 --> 01:15:26,680  
[Roman stöhnt lustvoll]

1158

01:15:29,720 --> 01:15:31,680  
-Sorry.  
-Ist schon gut. [lacht]

1159

01:15:32,800 --> 01:15:33,720  
Los.

1160

01:15:34,960 --> 01:15:37,520  
-Komm schon. Du kannst mich nicht fangen?  
-Warte, pass nur auf.

1161

01:15:37,600 --> 01:15:40,000  
Nein, kannst du nicht,  
ich bin zu schnell für dich.

1162

01:15:40,080 --> 01:15:42,040  
-Ah!  
-Der ist einfach zu schnell für dich!

1163

01:15:42,120 --> 01:15:44,560  
-Schlag und Sprung und Schlag.  
-Denkst du etwa...

1164

01:15:45,560 --> 01:15:46,600  
Und Mund auf.

1165  
01:15:48,200 --> 01:15:51,400  
Oh, auf Wiedersehen.  
Gute Nacht. Das war's dann für heute!

1166  
01:15:51,480 --> 01:15:53,520  
[lacht]

1167  
01:15:53,600 --> 01:15:56,240  
-Nein, noch eins, noch eins.  
-Nein, wirklich. Es reicht doch.

1168  
01:15:58,120 --> 01:15:59,120  
DRÜCKE START

1169  
01:15:59,200 --> 01:16:00,440  
[Videospielemusik]

1170  
01:16:01,160 --> 01:16:03,200  
[Schnarchen]

1171  
01:16:09,200 --> 01:16:11,360  
-[Tür geht zu]  
-Da strahlst du, meine Süße.

1172  
01:16:11,440 --> 01:16:13,720  
-[Joy brabbelt]  
-[Spielzeug rasselt]

1173  
01:16:15,040 --> 01:16:16,720  
-Hallo, Schatz.  
-Hey.

1174  
01:16:19,800 --> 01:16:20,920  
Wie war die Nacht?

1175  
01:16:21,000 --> 01:16:23,320



Es war sehr lustig, muss ich sagen.

1176

01:16:29,760 --> 01:16:30,920  
[Joy brabbelt]

1177

01:16:31,000 --> 01:16:34,720  
Ich, ähm... Tut mir leid wegen gestern.

1178

01:16:36,800 --> 01:16:39,080  
Wieder zurückzugehen  
war das Richtige für sie.

1179

01:16:39,880 --> 01:16:41,760  
Ich hätte das nicht  
an dir auslassen sollen.

1180

01:16:41,840 --> 01:16:43,920  
Danke dafür, dass du dich entschuldigst.

1181

01:16:47,600 --> 01:16:49,480  
Und wie fühlst du dich mit dem Ganzen?

1182

01:16:51,000 --> 01:16:51,960  
Okay.

1183

01:16:57,360 --> 01:16:59,640  
Dich nicht okay zu fühlen,  
wäre auch in Ordnung.

1184

01:17:01,080 --> 01:17:04,080  
Wenn ich zu viel darüber nachdenke,  
lauf ich Gefahr, so

1185

01:17:05,120 --> 01:17:08,120  
traurig zu werden wie du,  
als Dad gegangen ist.

1186

01:17:08,200 --> 01:17:10,480  
Also verdränge ich das.

1187

01:17:12,560 --> 01:17:17,920  
Ich finde, du solltest nicht versuchen,  
deine Emotionen zu unterdrücken.

1188

01:17:18,720 --> 01:17:21,240  
Denn so bleibt  
der Liebeskummer unbewältigt

1189

01:17:21,320 --> 01:17:23,480  
und verwandelt sich in etwas Bitteres.

1190

01:17:25,720 --> 01:17:28,920  
Es ist wichtig,  
all diese Gefühle zuzulassen.

1191

01:17:29,800 --> 01:17:31,240  
Auch wenn es weh tut.

1192

01:17:32,600 --> 01:17:33,480  
Hm?

1193

01:17:37,640 --> 01:17:38,720  
[Otis] Danke.

1194

01:17:43,680 --> 01:17:45,880  
-Ich hab dich lieb, Schatz.  
-Ich dich auch.

1195

01:17:48,640 --> 01:17:50,000  
Ich bin stolz auf dich.

1196

01:17:50,800 --> 01:17:51,840  
Dass du Hilfe annimmst.

1197

01:17:53,200 --> 01:17:54,040  
Danke.

1198

01:17:55,840 --> 01:17:56,680  
[Joy lacht]

1199

01:17:57,840 --> 01:18:00,000  
-Er ist stolz auf mich.  
-[es klopft]

1200

01:18:01,800 --> 01:18:03,720  
-Ich geh schon.  
-[Jean] Danke.

1201

01:18:09,760 --> 01:18:11,960  
-[Dan] Ah, hey, kleiner Kumpel.  
-[Otis] Alles in Ordnung?

1202

01:18:12,040 --> 01:18:14,400  
[Dan] Nein, hab mir das Bein gebrochen.  
Gleich mehrmals.

1203

01:18:14,480 --> 01:18:16,840  
-[Otis] Willst du reinkommen?  
-[Dan] Ja, wenn's geht, gern.

1204

01:18:16,920 --> 01:18:18,280  
[Otis] Brauchst du Hilfe?

1205

01:18:18,360 --> 01:18:20,760  
[Dan] Ach, hab ja die Krückerinos.

1206

01:18:21,280 --> 01:18:24,480  
Mum, hier ist der Motorrad-Mann

1207

01:18:25,240 --> 01:18:28,160  
Ja, obwohl ich eigentlich Dan heiße,  
aber Scheiß drauf,

1208  
01:18:28,240 --> 01:18:30,320  
du kannst mich gern  
Motorrad-Mann nennen. Cool.

1209  
01:18:30,400 --> 01:18:32,000  
-Hi, Dan.  
-[Dan] Hi, Jean.

1210  
01:18:32,600 --> 01:18:35,000  
Oh, Scheiße, ein Baby. Wie cool.

1211  
01:18:35,080 --> 01:18:36,960  
Felicitaciones! [lacht]

1212  
01:18:37,760 --> 01:18:40,400  
-Danke, dass du gekommen bist.  
-Keine Ursache.

1213  
01:18:40,480 --> 01:18:42,800  
Möchtest du dich vielleicht setzen?

1214  
01:18:44,480 --> 01:18:46,680  
Ja, okay, cool. Dauert nur ein bisschen.

1215  
01:18:46,760 --> 01:18:47,840  
Geht's denn?

1216  
01:18:47,920 --> 01:18:50,280  
Leg den ruhig auf den Tisch.

1217  
01:18:50,360 --> 01:18:52,360  
Danke. Hi, Baby.

1218

01:18:52,440 --> 01:18:53,640  
[Joy gurgelt]

1219

01:18:54,400 --> 01:18:55,520  
Also, was gibt's?

1220

01:18:56,400 --> 01:18:58,400  
[emotionale Musik]

1221

01:19:41,960 --> 01:19:45,560  
[Maeve] Lieber Otis, du weißt,  
wie sehr ich romantischen Scheiß hasse.

1222

01:19:45,640 --> 01:19:48,520  
Also mach dir keine Hoffnungen.  
Das ist kein Liebesbrief.

1223

01:19:49,680 --> 01:19:52,360  
Als wir uns kennenlernten,  
hab ich niemandem vertraut.

1224

01:19:52,440 --> 01:19:56,160  
Ich bin gut allein klargekommen  
und dachte, dass das funktioniert.

1225

01:19:56,240 --> 01:19:58,600  
Bis wir mit der Therapie angefangen haben

1226

01:19:59,560 --> 01:20:02,000  
und mir klar wurde,  
was ich verpasst hatte.

1227

01:20:02,840 --> 01:20:04,600  
Ich war nicht auf der Suche  
nach einem Freund,

1228

01:20:04,680 --> 01:20:07,160  
aber in deiner Nähe  
fühlte ich mich leichter.

1229

01:20:08,960 --> 01:20:11,400  
Ich konnte wieder atmen  
und einfach 16 sein.

1230

01:20:11,920 --> 01:20:15,120  
Du bist der erste Mensch,  
der mich so gesehen hat, wie ich bin.

1231

01:20:15,200 --> 01:20:17,040  
Durch unsere Verbindung  
habe ich angefangen,

1232

01:20:17,120 --> 01:20:19,200  
andere Menschen an mich heranzulassen.

1233

01:20:19,720 --> 01:20:22,160  
Das war das Beste, was ich je getan habe.

1234

01:20:22,240 --> 01:20:24,080  
Ich glaube nicht an Seelenverwandtschaft,

1235

01:20:24,160 --> 01:20:27,760  
aber daran, dass ich durch dich  
ein anderer Mensch geworden bin.

1236

01:20:29,160 --> 01:20:31,280  
Obwohl unser Timing nie stimmte,

1237

01:20:31,360 --> 01:20:35,040  
hat unsere Beziehung mein Herz geöffnet  
und mein Leben verändert.

1238

01:20:37,520 --> 01:20:38,880

Und deins glaube ich auch.

1239

01:20:40,960 --> 01:20:43,600  
Deshalb werden wir immer Spuren  
voneinander in uns tragen,

1240

01:20:43,680 --> 01:20:45,040  
wohin wir auch gehen.

1241

01:20:47,520 --> 01:20:49,600  
Ich glaube, was ich sagen will, ist:

1242

01:20:50,280 --> 01:20:51,600  
Danke für alles,

1243

01:20:52,760 --> 01:20:53,640  
Dampfbacke.

1244

01:20:54,640 --> 01:20:56,640  
[Musik "Let It Be" von Aretha Franklin]



**SEX EDUCATION**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.